

Ko Cha

고차령

Ko Cha

2012



고차령
Ko Cha

그림은 쓰지 않고 그리는 일기

Painting is a diary that I paint instead of writing

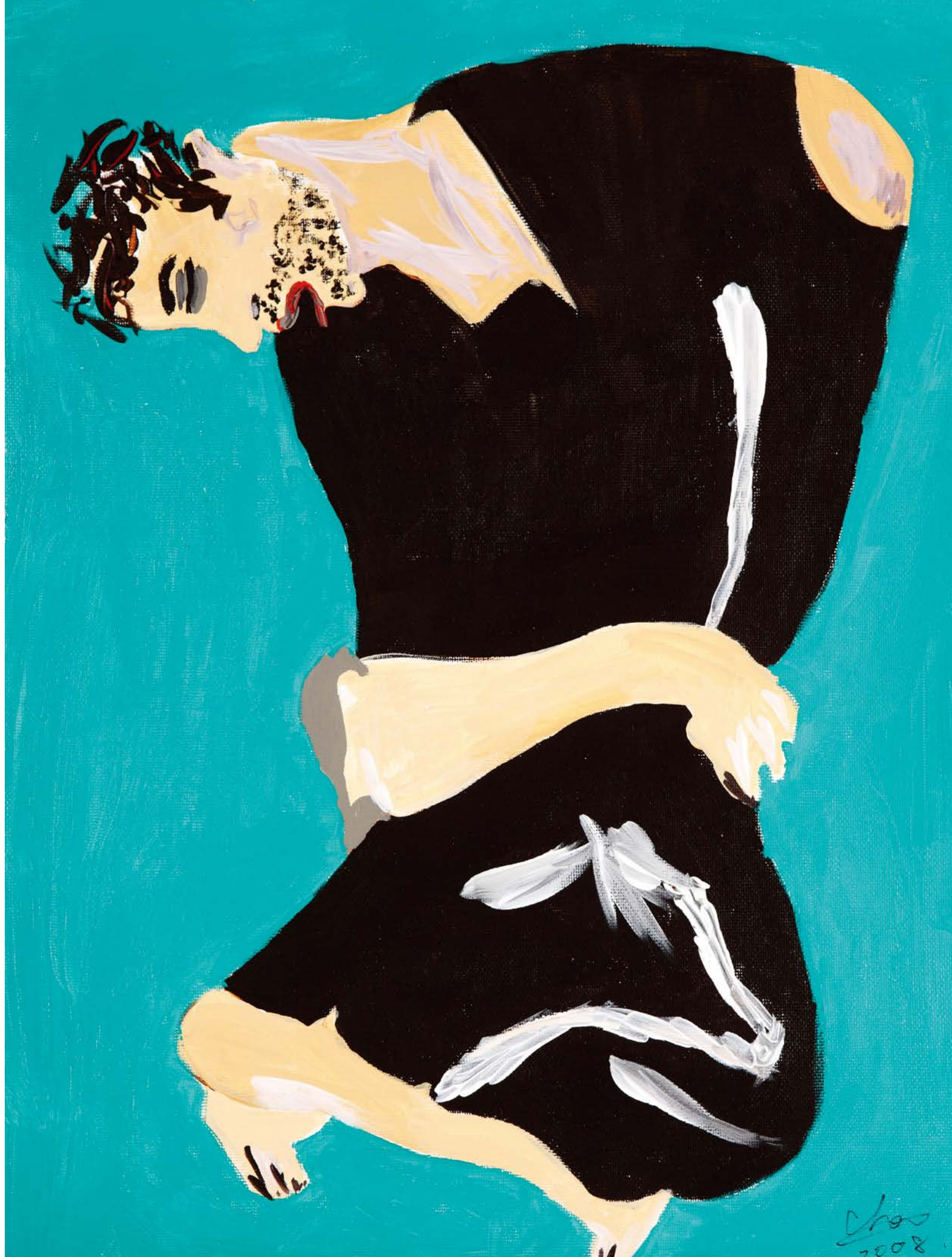
다른 작가들도 그런 것처럼 나 역시 그림을 그릴 때면 그 순간에 나의 모든 생명현상을 집중한다. 그림을 그리는 순간에 나는 마치 아무것도 하지 않고 아무 생각도 하지 않는 듯하다. 나는 보통 밑그림이나 별도의 스케치 없이 바로 그림을 그리기 시작하는데, 그래서인지 내가 그림을 그리는 순간에 즉흥적으로 그리고 있는 듯한 느낌을 갖기도 한다. 하지만 물론 나의 모든 그림은 모두 내 삶의 경험으로부터 나온 것이고 내 삶의 모든 부분과 밀접하게 연관되어 있다. 나는 삶 자체를 예술이라고, 그림은 삶의 여러 흔적을 보여주는 하나의 도구라고 생각한다. 어떤 부분에는 꿈속 같은 묘사가 들어있을 것이고 어느 부분에는 상상이 지배할 수 있으며, 또 어떤 부분에는 현실이 작용하고 있을 것이다. 오늘의 나는 어제의 나를 그리고 있는 것이다. 이런 의미에서 매 순간의 상황에 따라 삶을 살고 있는 나에게 그림은 쓰지 않고 그리는 일기가 될 수도 있겠다고 생각한다.

Like other artists, I concentrate all of my vital phenomena when I paint. It seems as if I am doing nothing, thinking nothing. I usually start a painting without making initial outlines or separate rough sketches, so I feel as if I am painting extemporaneously at the moment of painting. Naturally all my paintings come from the experiences of my life and are closely related to every part of my life. I think that life is itself art and that painting is a tool to reveal various traces of life. There are in some of my paintings dreamy descriptions, while imagination can dominate in some parts, and reality can be at work in others. The I of today paint the I of yesterday. In this sense, as I live a life in accordance with the circumstances of the moment, painting can be a diary that I paint instead of writing.

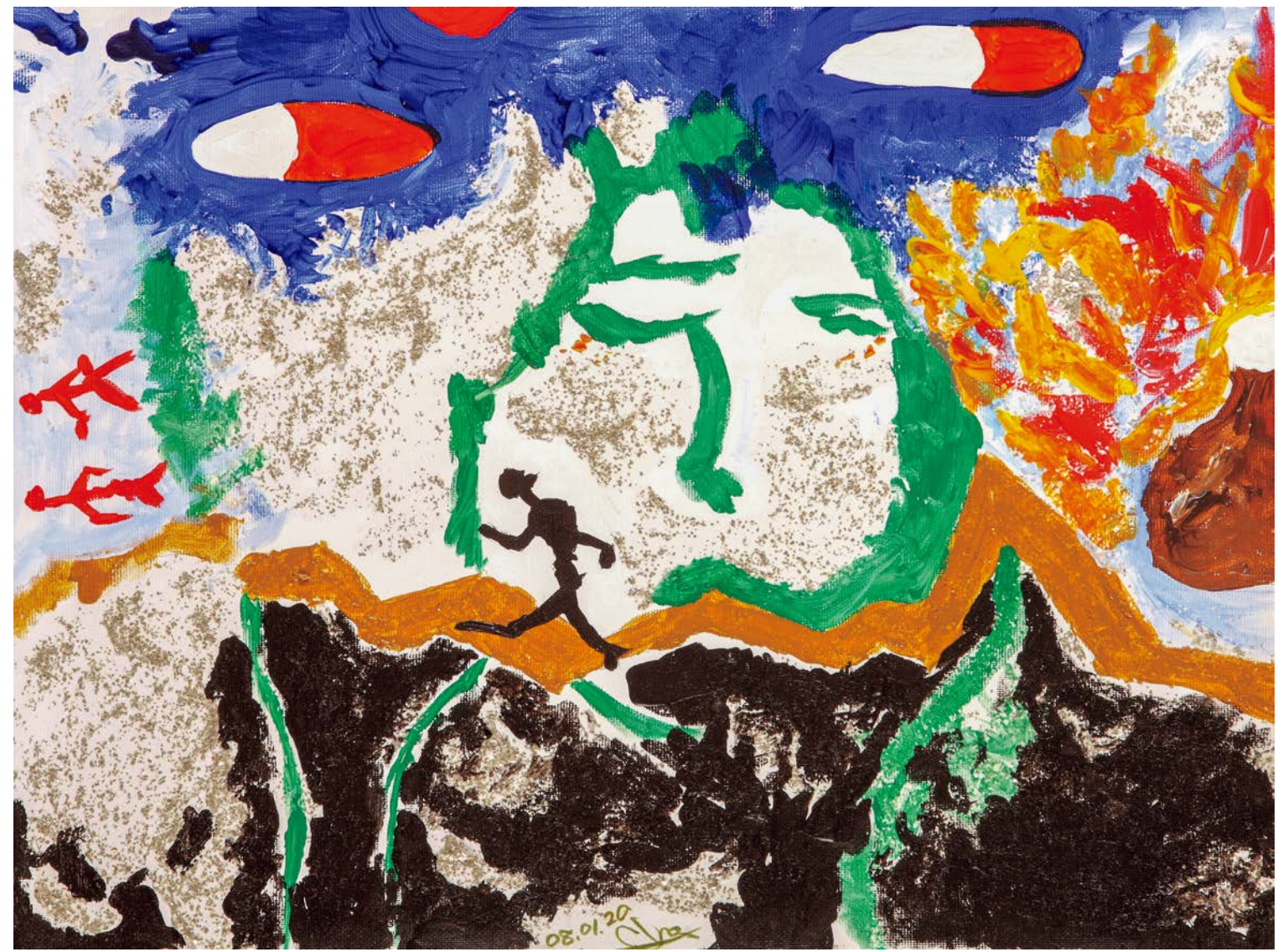


2007.12 사랑하는 엄마! - 딸민 42살 여자

1213-I
45x53cm
acrylic on canvas 2007



피카소풍으로
In the Picasso Style
40x30cm
acrylic on canvas 2008



꿈에 I
In a Dream I
40x30cm
acrylic on canvas 2008



불타는 집
A House in Flame
40x30cm
acrylic on canvas 2008



상상의 풍경
Imaginary Landscape
30×40cm
acrylic on canvas 2008

그림을 그리는 순간이면 나는 마치
아무 것도 하지 않고 아무 생각도 하지 않는 듯 하다

When I paint it seems
as if I am doing nothing, thinking nothing

고 차령 Ko Cha

1985년 태어남 / 런던대학교 코틀드 예술대학 졸업 / 대학 졸업 후 영상 작업을 하면서 그림을 그리기 시작 / '2012 아트 광주' 감독 주관 특별전에 초대받아 그림 전시 / 2013년 첫 그림책을 펴냄 / 2014년 프랑스 툴에서 단독 전시회 개최 / 2016년 이후 프랑스 파리 디드로(파리 7대학)대학원에서 연구 중

Born in 1985 in South Korea / Read history of western art at The Courtauld Institute of Art, University of London, 2004-2008 (BA) / Started to paint, working on film making, after graduating the university / Was invited to exhibit at the Director's Special Exhibition, "Double Democracy II" at 2012 Art Gwangju, South Korea / Published an art book in 2013 / Had a solo exhibition in Tulle, France in 2014 / Currently Studying at the University Pairs Diderot (Paris 7), France

website : tchabrakobsky.org



안팎
In & Out
50.5x40cm
acrylic on canvas 2009



1213-II
40×29.5cm
acrylic on canvas 2009



0610-I
45×53cm
acrylic on canvas 2009



마음
Heart
45.5×53cm
acrylic on canvas 2009



어린 나귀
Un Petit Hmar
45.5×53cm
acrylic on canvas 2009

2010. 5 ~ 2011. 2

그림은 삶의 여러 흔적을 보여주는 하나의 도구

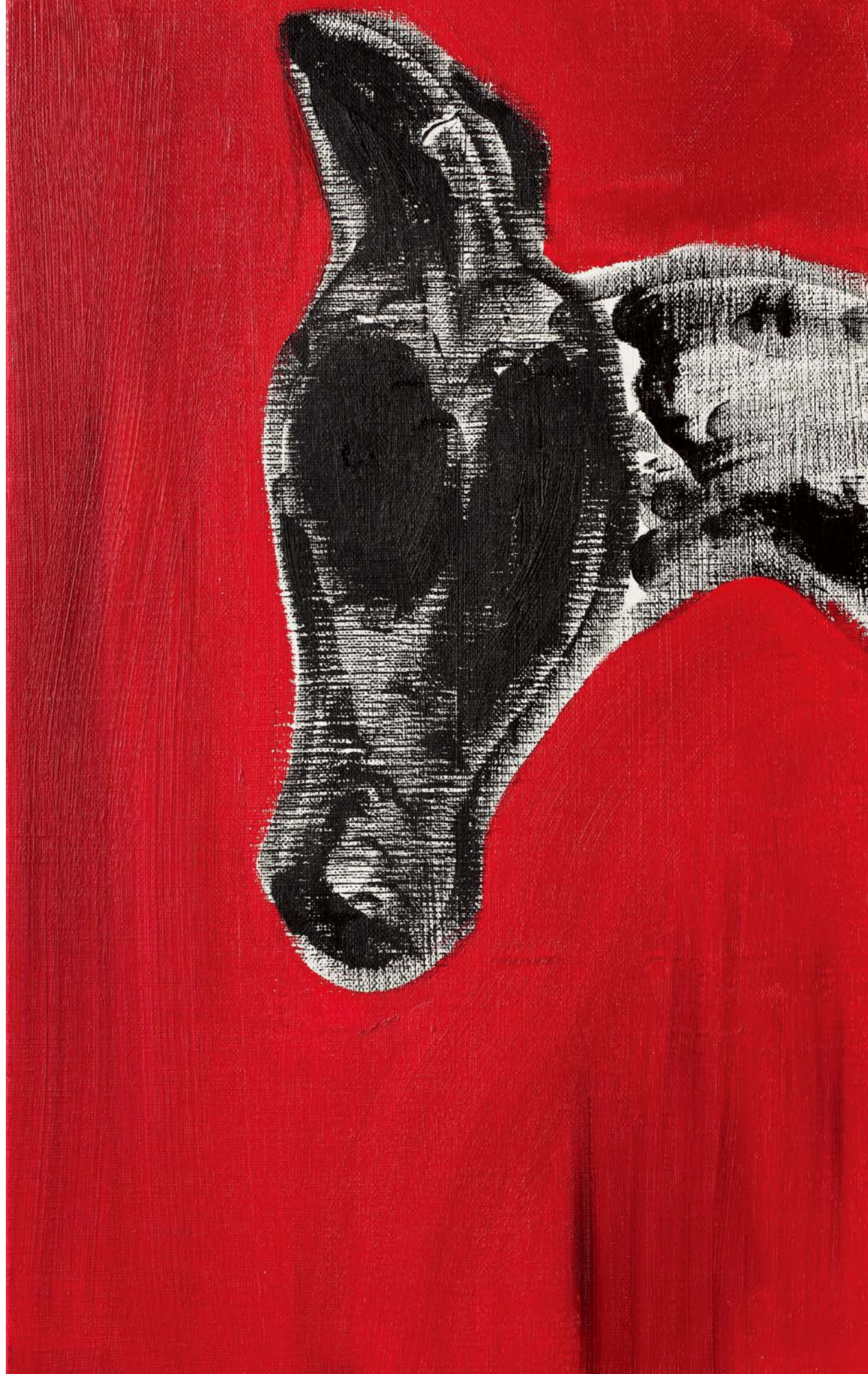
Painting is a tool to reveal various traces of life



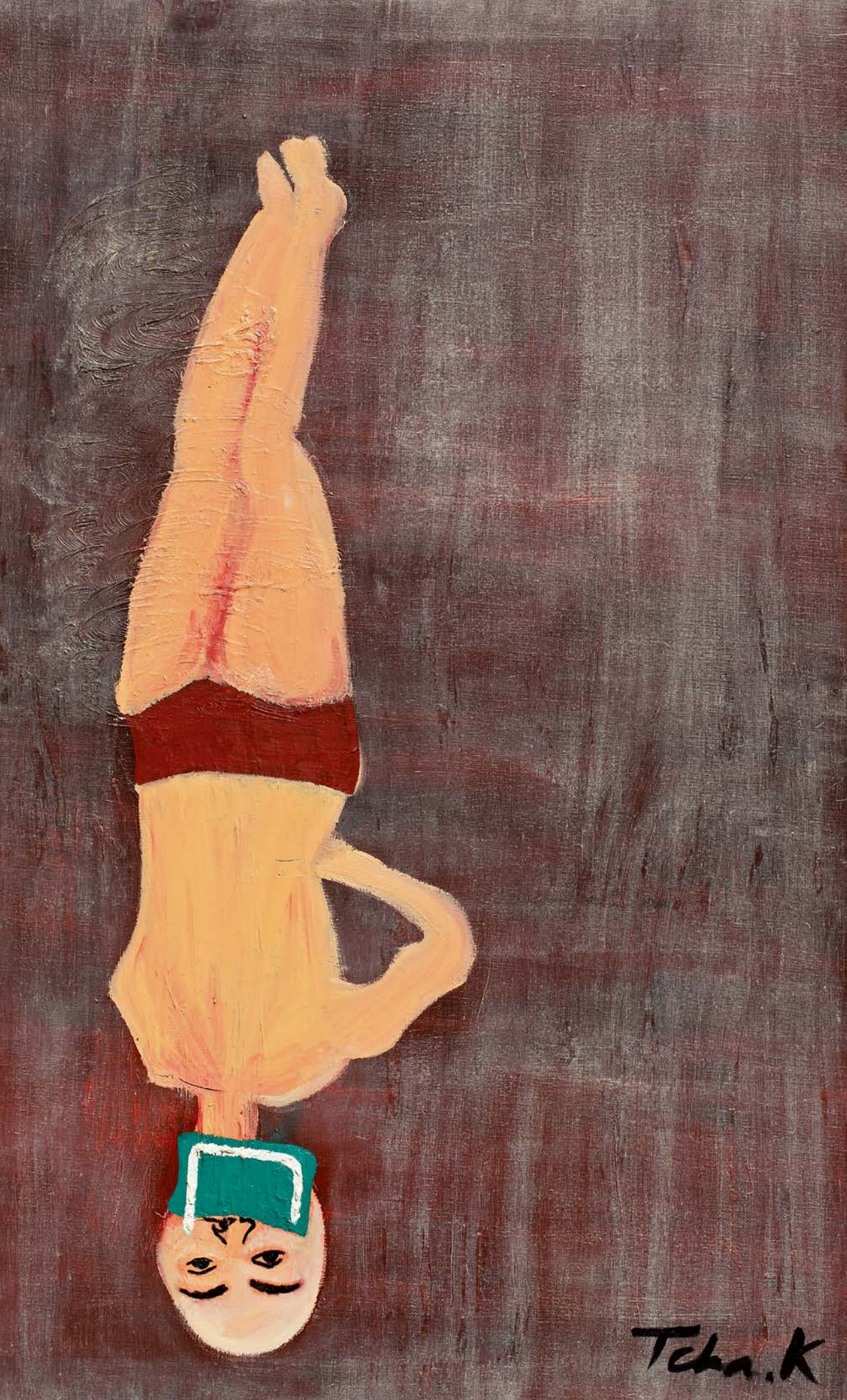
수수끼끼
Enigma
33×53cm
acrylic on canvas 2010



자연에서
In the Nature
33×53cm
acrylic on canvas 2010



도니
Doney
53×33cm
oil on canvas 2011



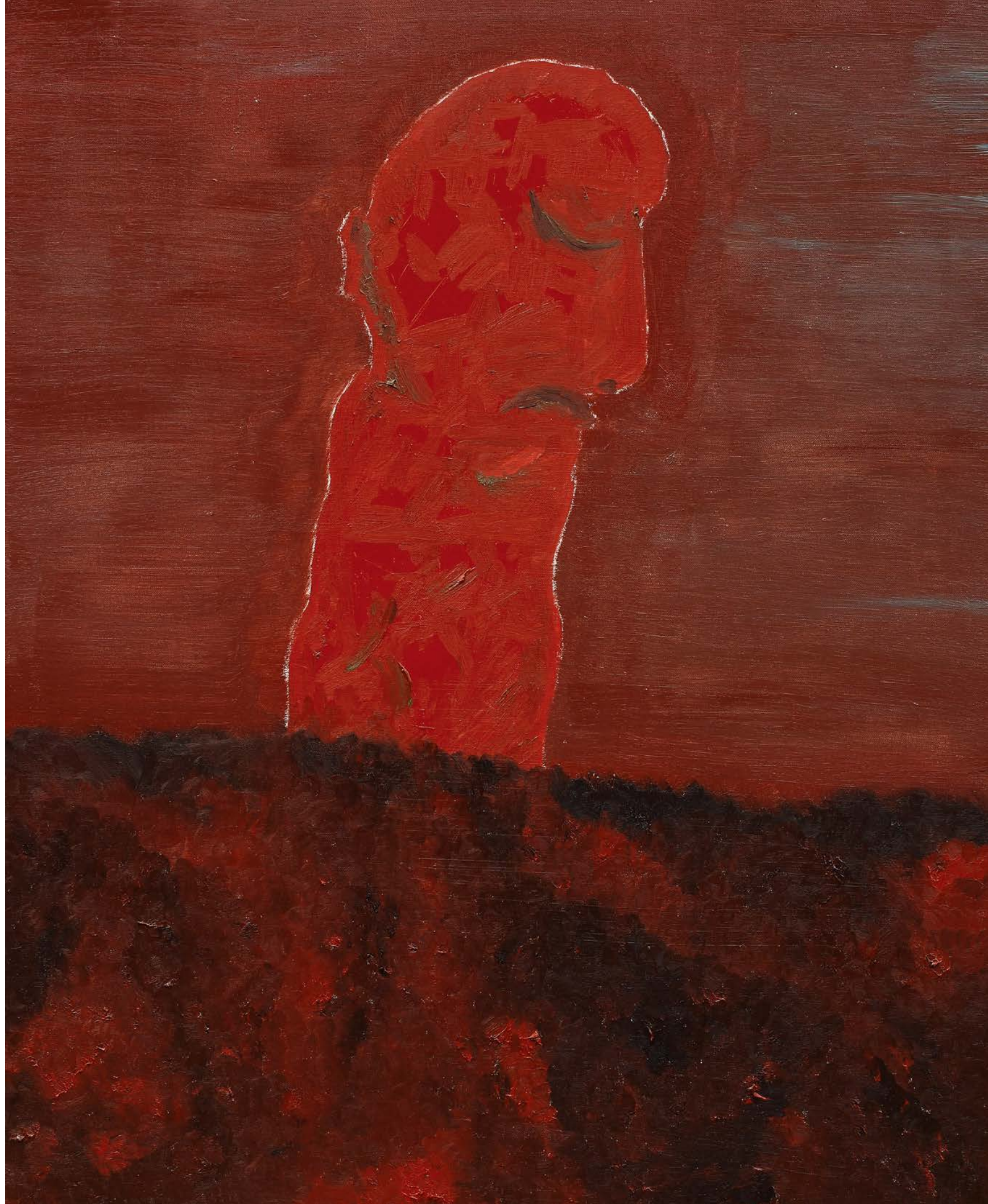
몸 II
Body II
162×97cm
oil on canvas 2011



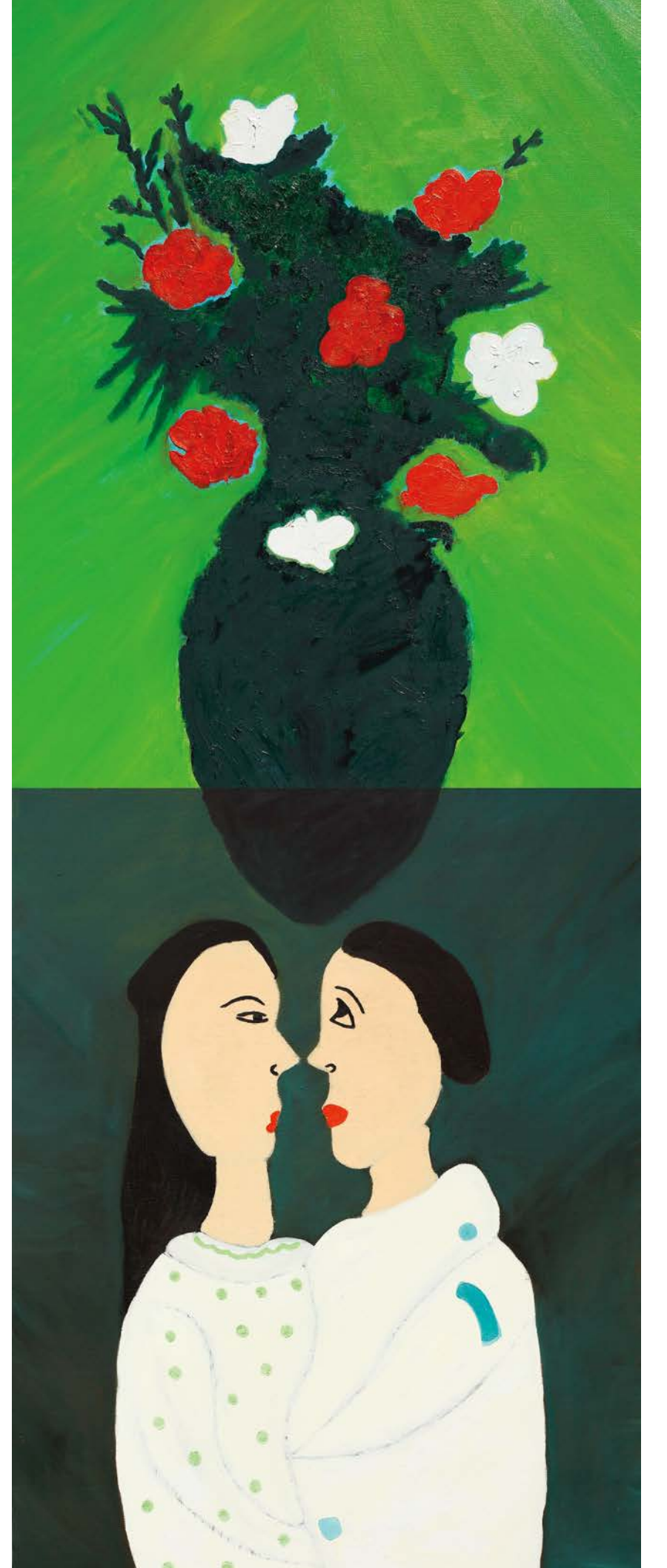
창밖 I
Outside the Window I
65×91cm
oil on canvas 2011



여행 떠나기 전
Before the Journey
33×53cm
oil on canvas 2011



씨앗
Seed
90x72.5cm
oil on canvas 2010



결혼
Marriage
234x91cm
oil on canvas 2010

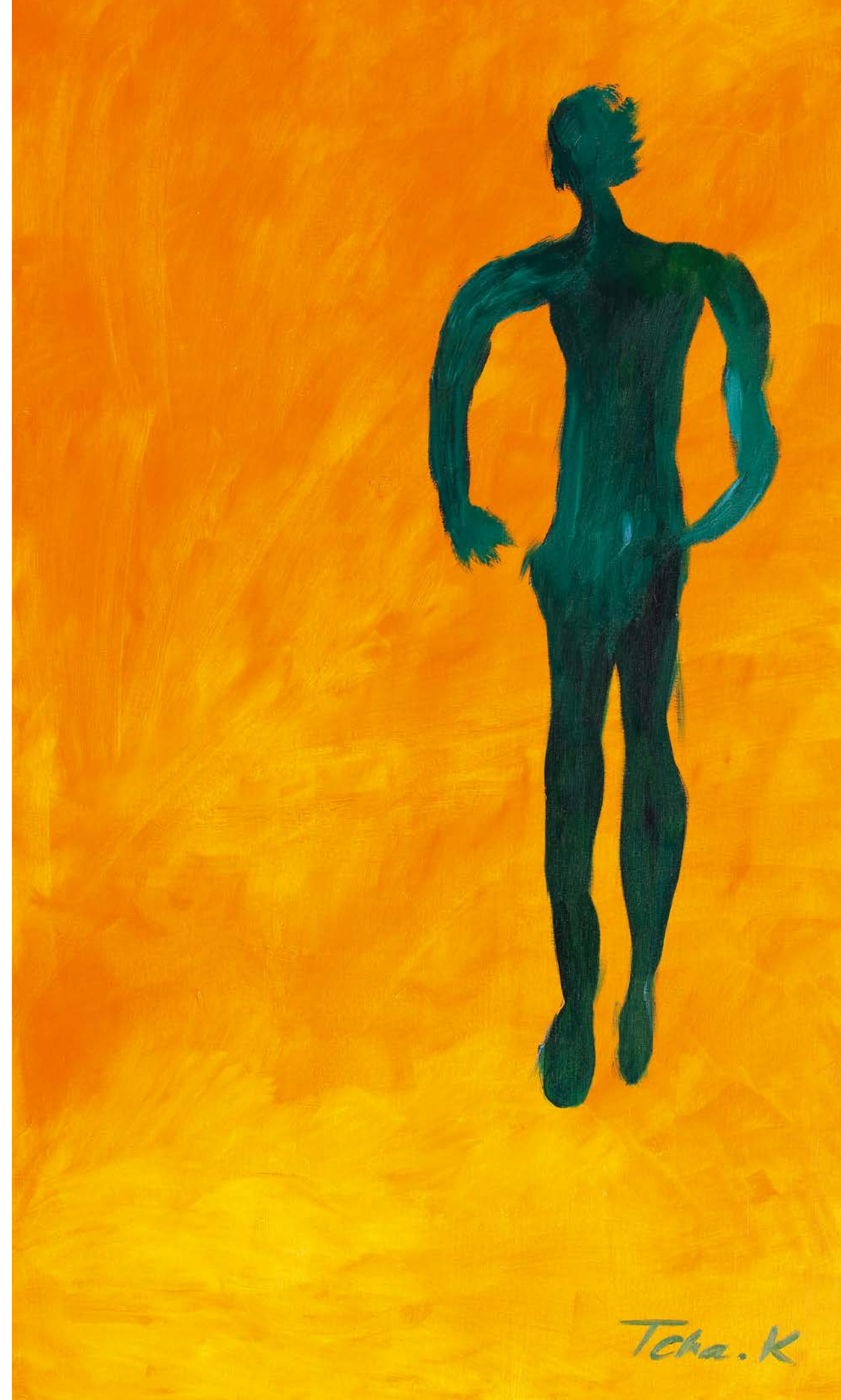


0610-II
65x53cm
acrylic on canvas 2010

정물
Still Life
45.5x53cm
oil on canvas 2010



몸 I
Body I
162x97cm
oil on canvas 2011



Tcha.K



움직임 I (무인도)
Movement I (Deserted Island)
90.5×117cm
oil on canvas 2010



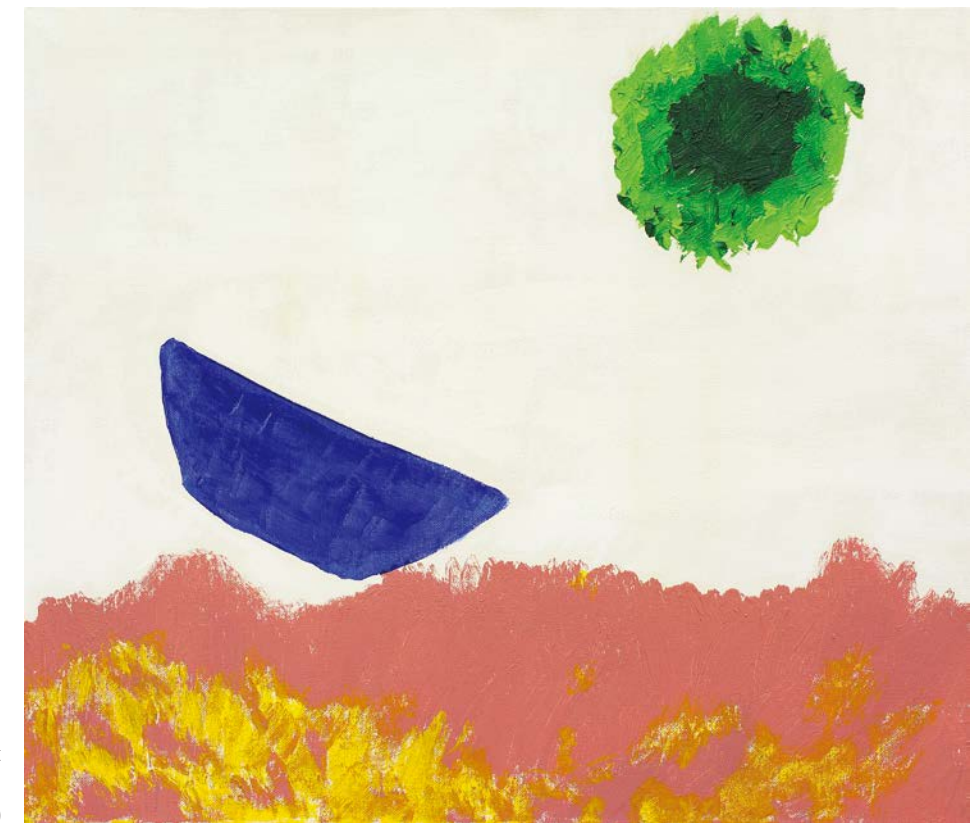
울부짖음
Howling
45.5x53cm
oil on canvas 2010



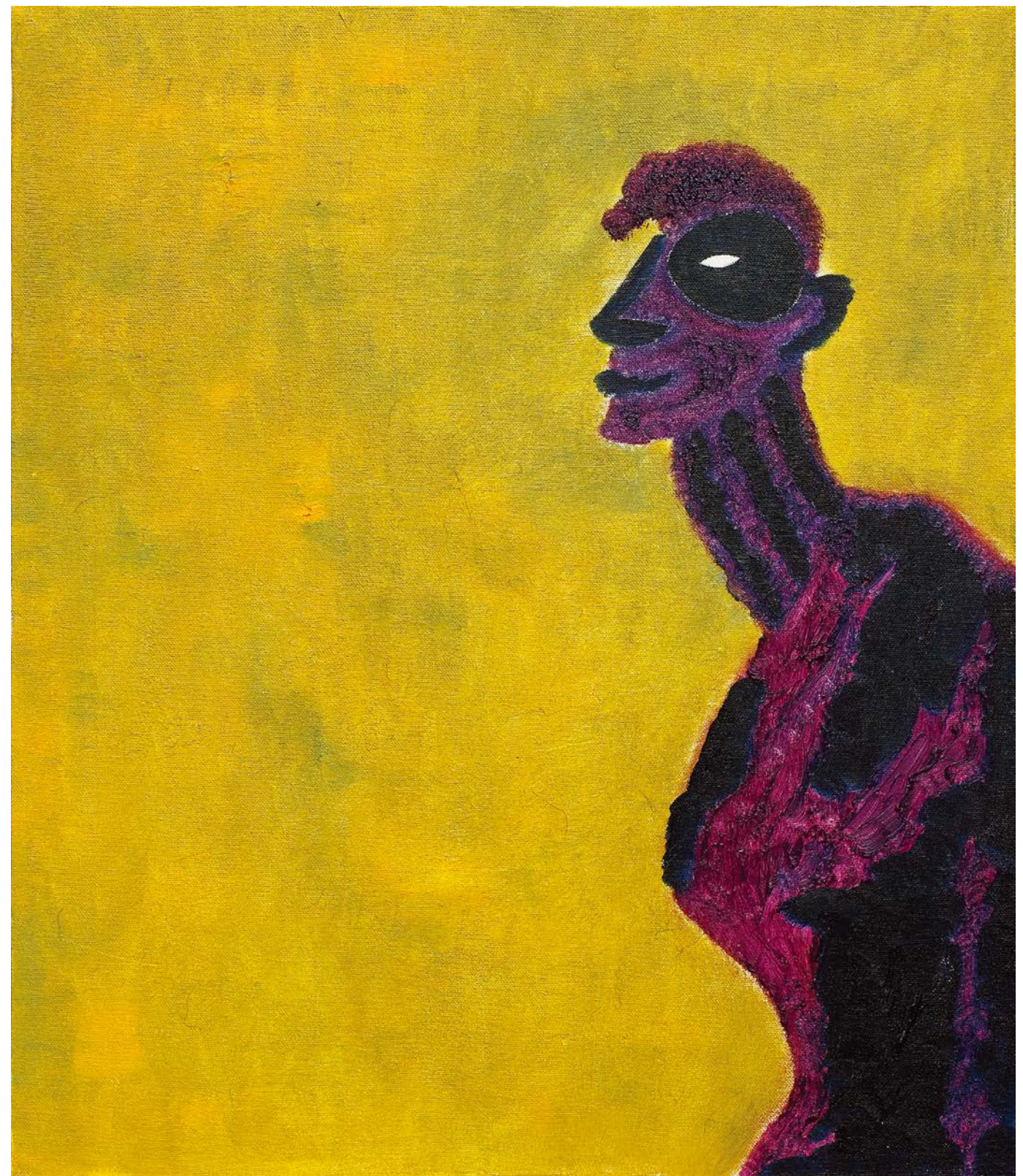
0610-III
53x33cm
acrylic on canvas 2010



검둥이
Our Dog, Geomdung
33x53cm
oil on canvas 2010



조각배
A Little Boat
45.5x53cm
acrylic on canvas 2010

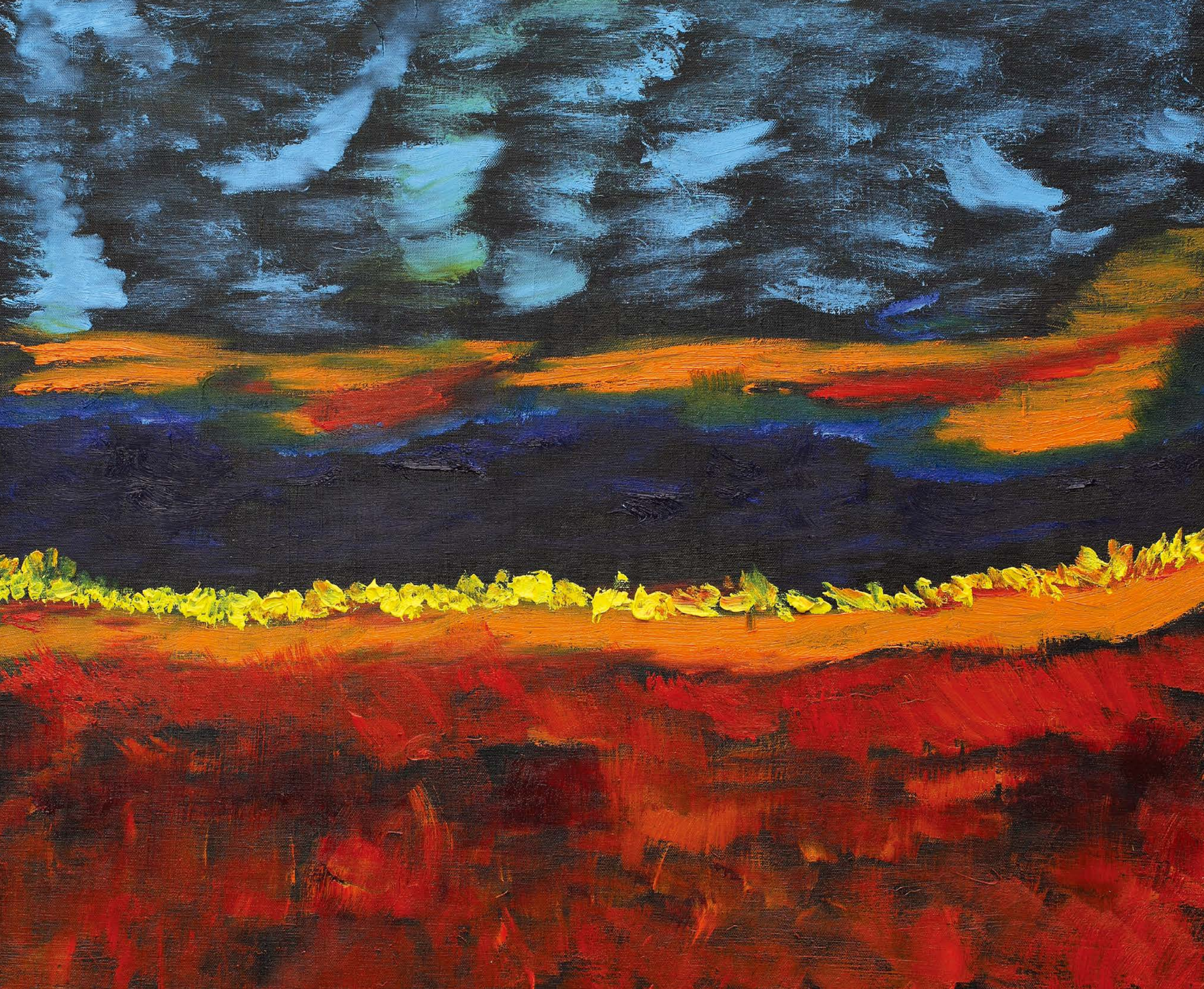


여기 Here
53×45.5cm oil on canvas 2010

자화상 I Self-Portrait I
41×30cm oil on canvas 2010



0610-IV
65 x 53cm
acrylic on canvas 2010



풍경 I
Landscape I
60.5x73cm
oil on canvas 2010



선물
Gift
73x60cm
oil on canvas 2010



풍경 II
Landscape II
65x53cm
oil on canvas 2010



1213 - III
73x53cm
oil on canvas 2010



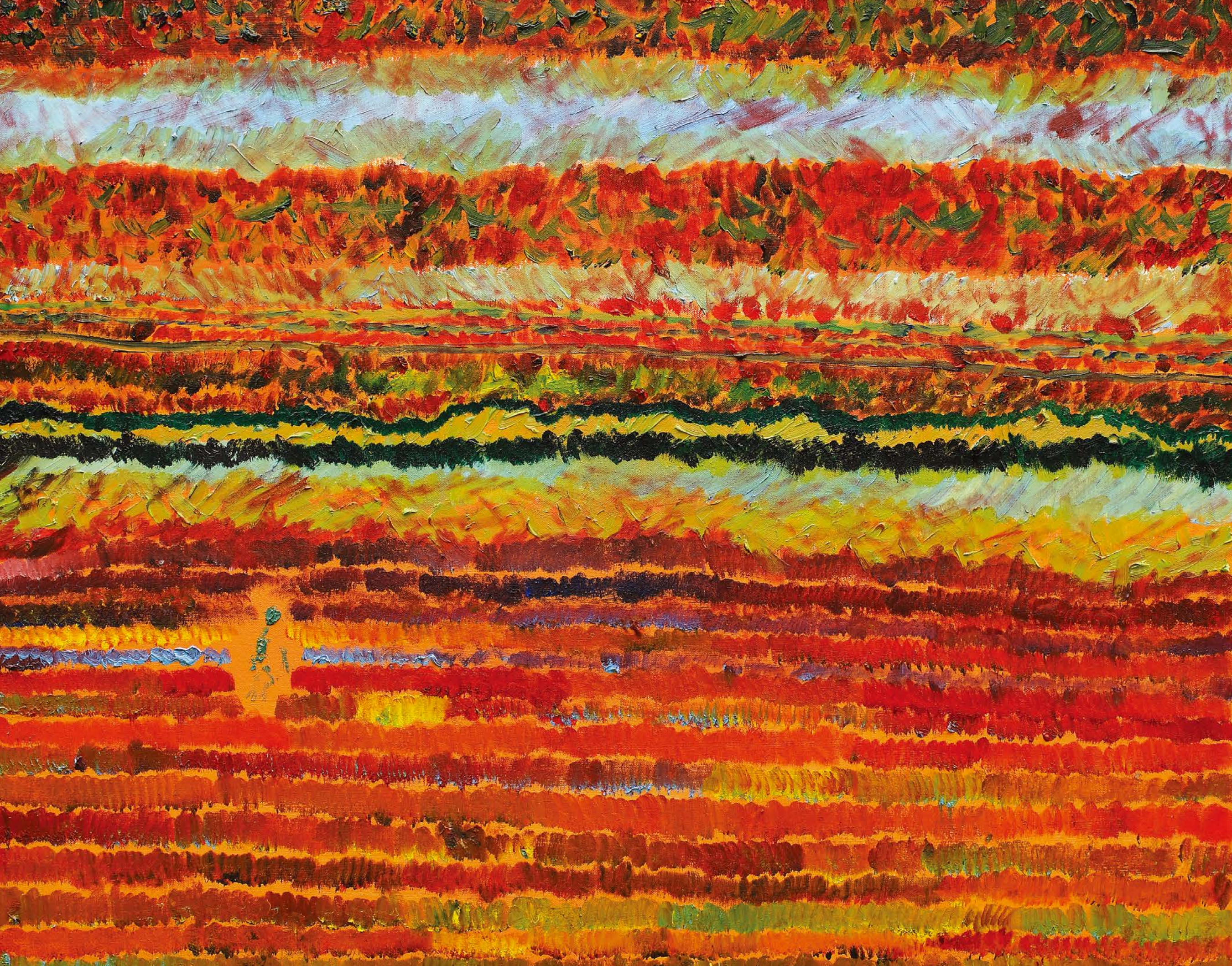
초상 I
Portrait I
73x53cm
oil on canvas 2011



실존주의 I
Existentialism I
73×53cm
oil on canvas 2010



성장
Growing
53×33cm
oil on canvas 2010



나그네
Traveler
73×90cm
oil on canvas 2010

초상 II
Portrait II
73x60.5cm
oil on canvas 2010

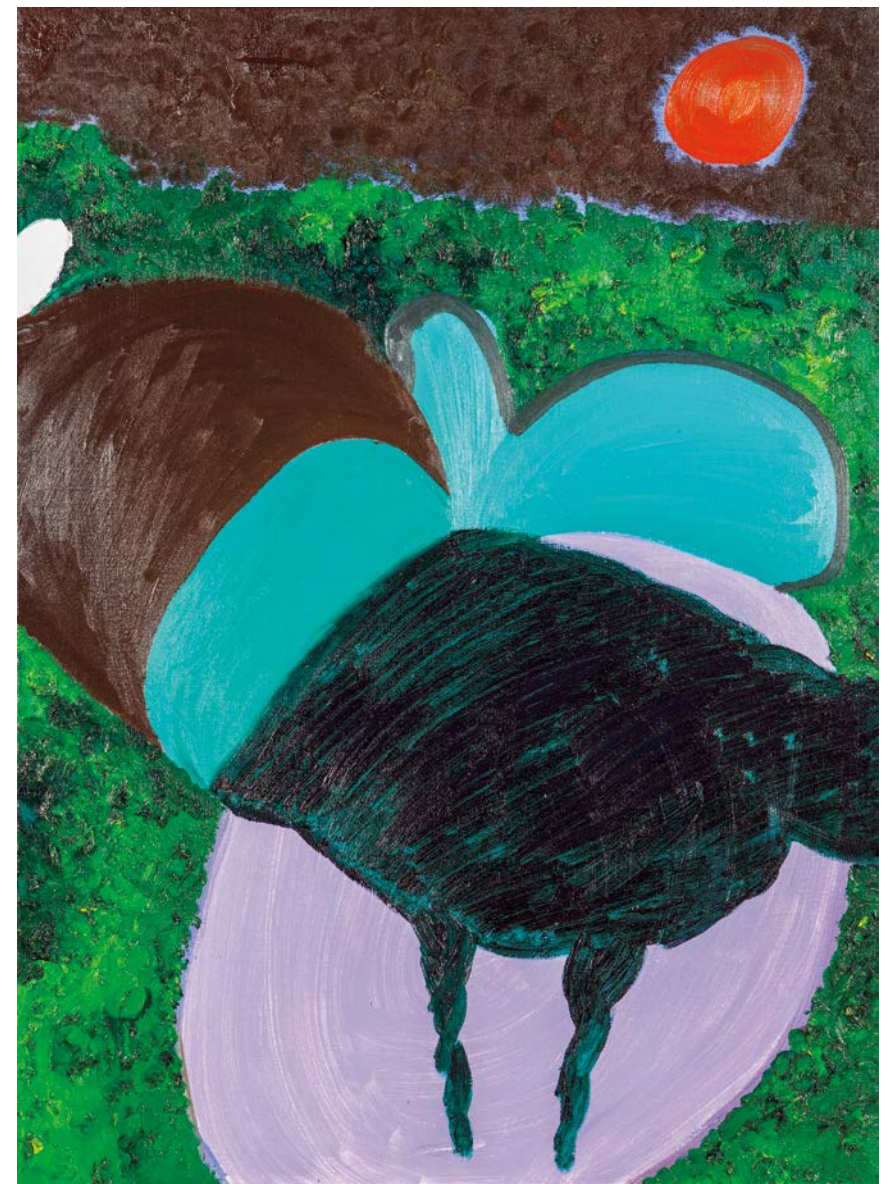




배신자
Double-crosser
60.5×72cm
oil on canvas 2010



인생
Life
162×130cm
oil on canvas 2010



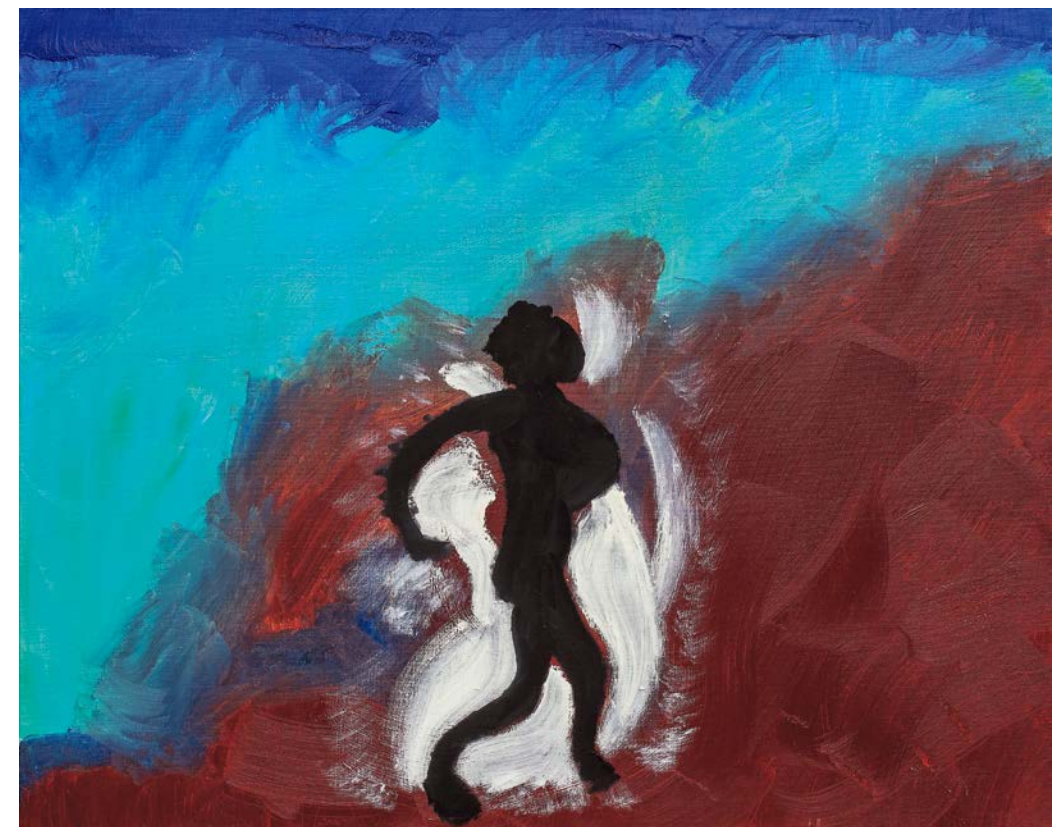
그림자
Shoadow
72×60cm
oil on canvas 2010



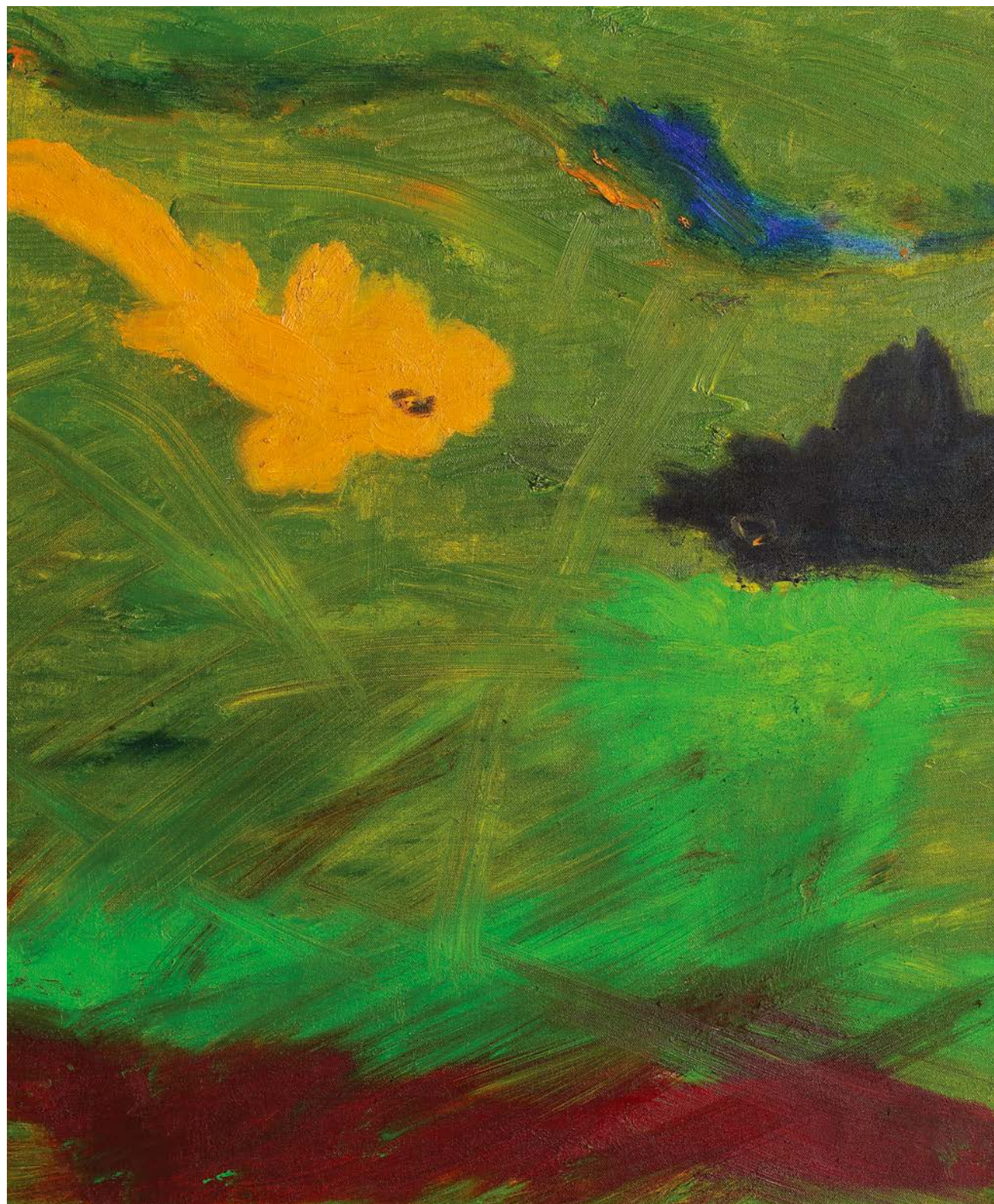
움직임 II (마을)
 Movement II (Village)
 90.5×117cm
 oil on canvas 2010



0610-V
 53×65cm
 acrylic on canvas 2010



꿈에 II
 In a Dream II
 72.5×91cm
 oil on canvas 2010

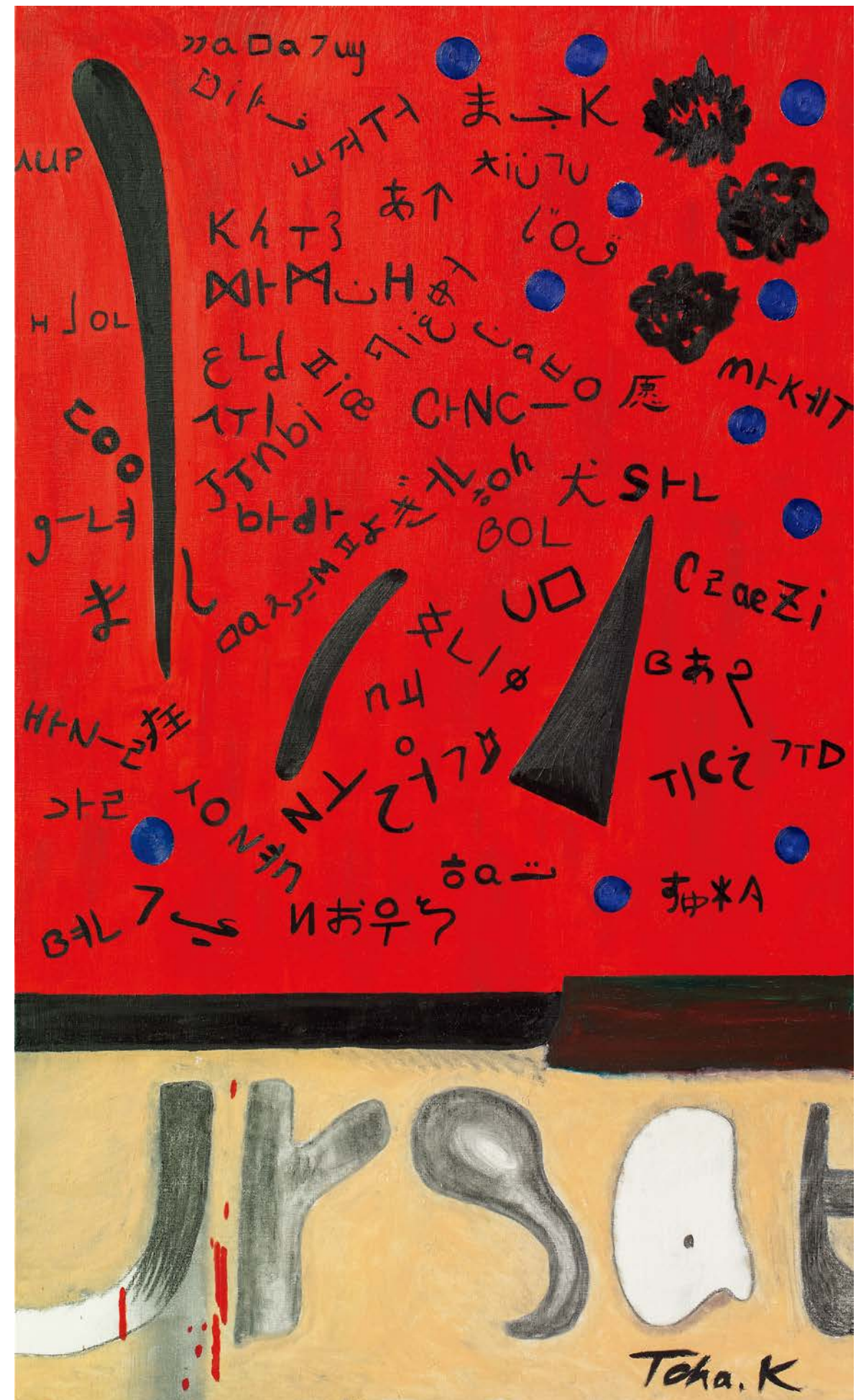


물고기
Fish
60.5×73cm
acrylic on canvas 2010



안면, 시리즈
 Faces, A Series
 각 53×40.5cm
 oil on canvas 2010





어가토리
 Urgatory
 162x97cm
 oil on canvas 2010



실존주의 II
Existentialism II
50x73cm
oil on canvas 2010

침팬지
A Chimpanzee
91x72cm
oil on canvas 2010



꿈에 III
In a Dream III
145×97cm
oil on canvas 2011



블루스
Blues
45.5×53cm
oil on canvas 2010



너
You
73×53cm
oil on canvas 2011



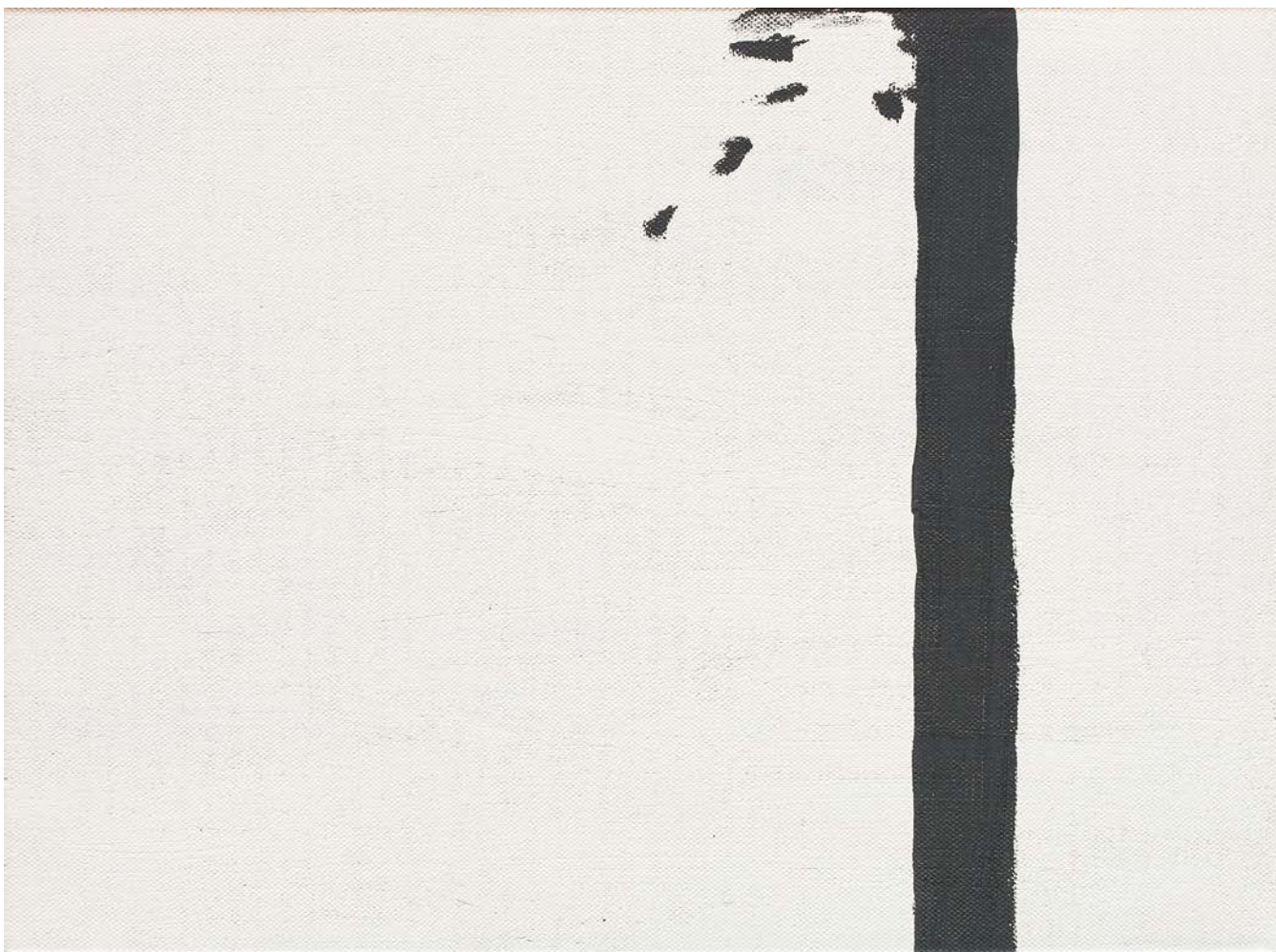
기도
Prayer
53x33cm
charcoal & oil on canvas 2010



지구풍경
Earthscape
130.5 x 162cm
oil on canvas 2011



흐름
Flowing
33 x 53cm
acrylic on canvas 2010



나는 미술사를 공부했다
I Studied Art History
29.5×41cm
acrylic on canvas 2010



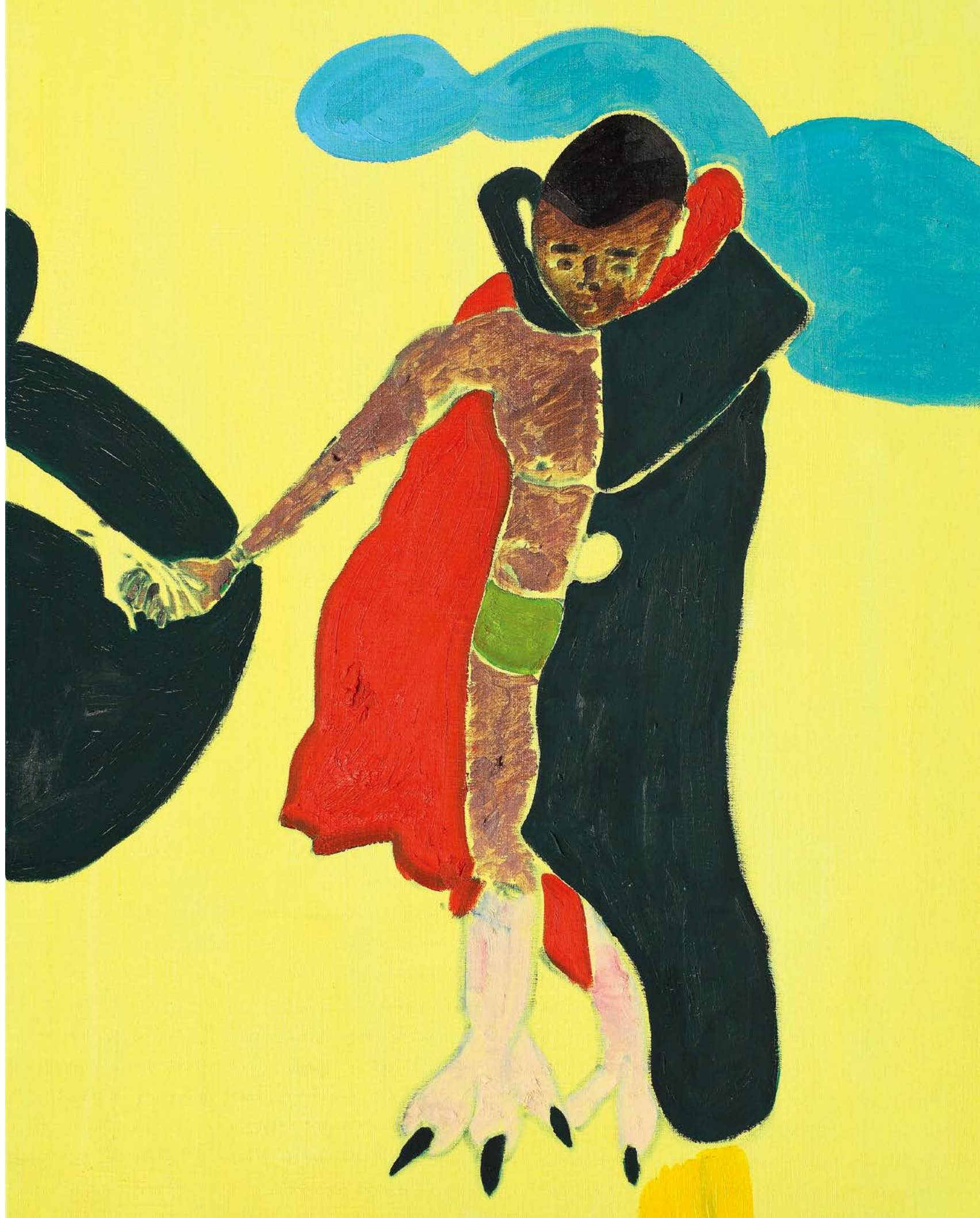
거꾸로
Headlong
90×60cm
oil on canvas 2010



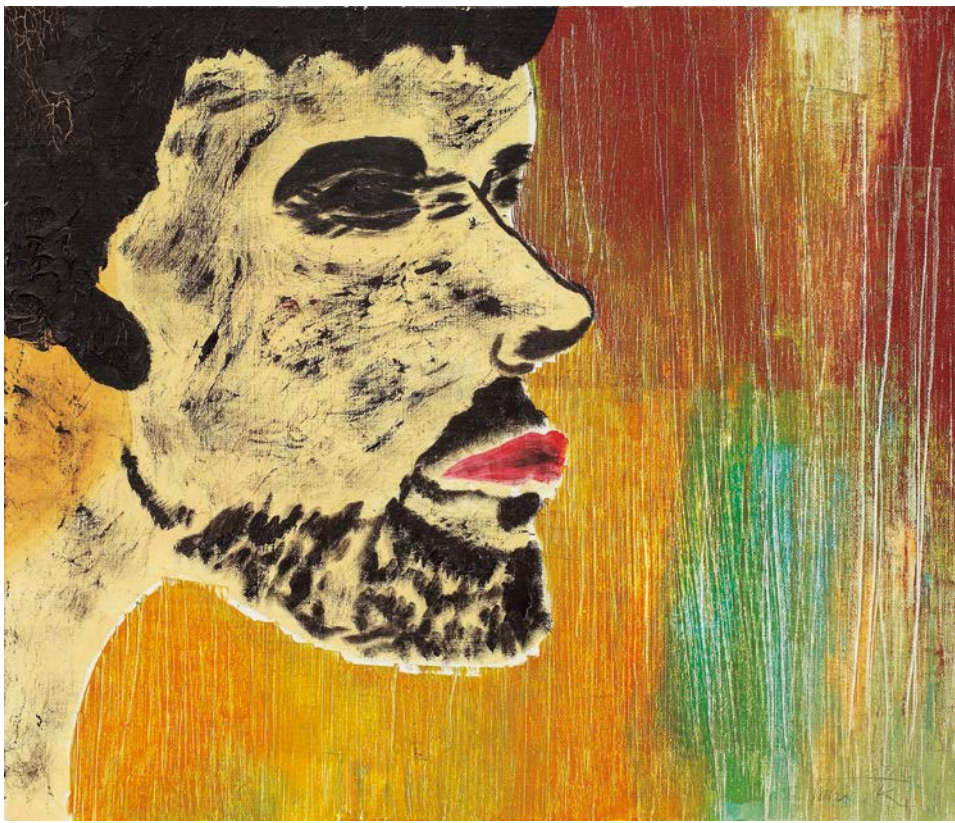
뜨거운 시멘트길 위의 고양이
A Cat on a Hot Cement Road
53x33cm
acrylic on canvas 2010

2011. 10 ~ 2012. 8

오늘의 나는 어제의 나를 그리고 있는 것이다
The I of today paint the I of yesterday



매그넘 오퍼스
Magnum Opus
90x72.5cm
oil on canvas 2011



초상Ⅲ
Portrait III
53×45cm
oil on canvas 2011



동굴생활
Cave Life
61×73cm
oil on canvas 2011



친구
Friend
33×53cm
oil on canvas 2011



카즈바
Kasbah
40.5×53cm
oil on canvas 2011



위험하다
Dangerous
33×53cm
oil on canvas 2011

초상Ⅳ
PortraitⅣ
53×33cm
oil on canvas 2011



잔디 위 허벅지
Thigh on the Grass
40.5×53cm
oil on canvas 2012



초상V
Portrait V
53×40.5cm
oil on canvas 2012



1213-IV
45.5×53cm
oil on canvas 2011

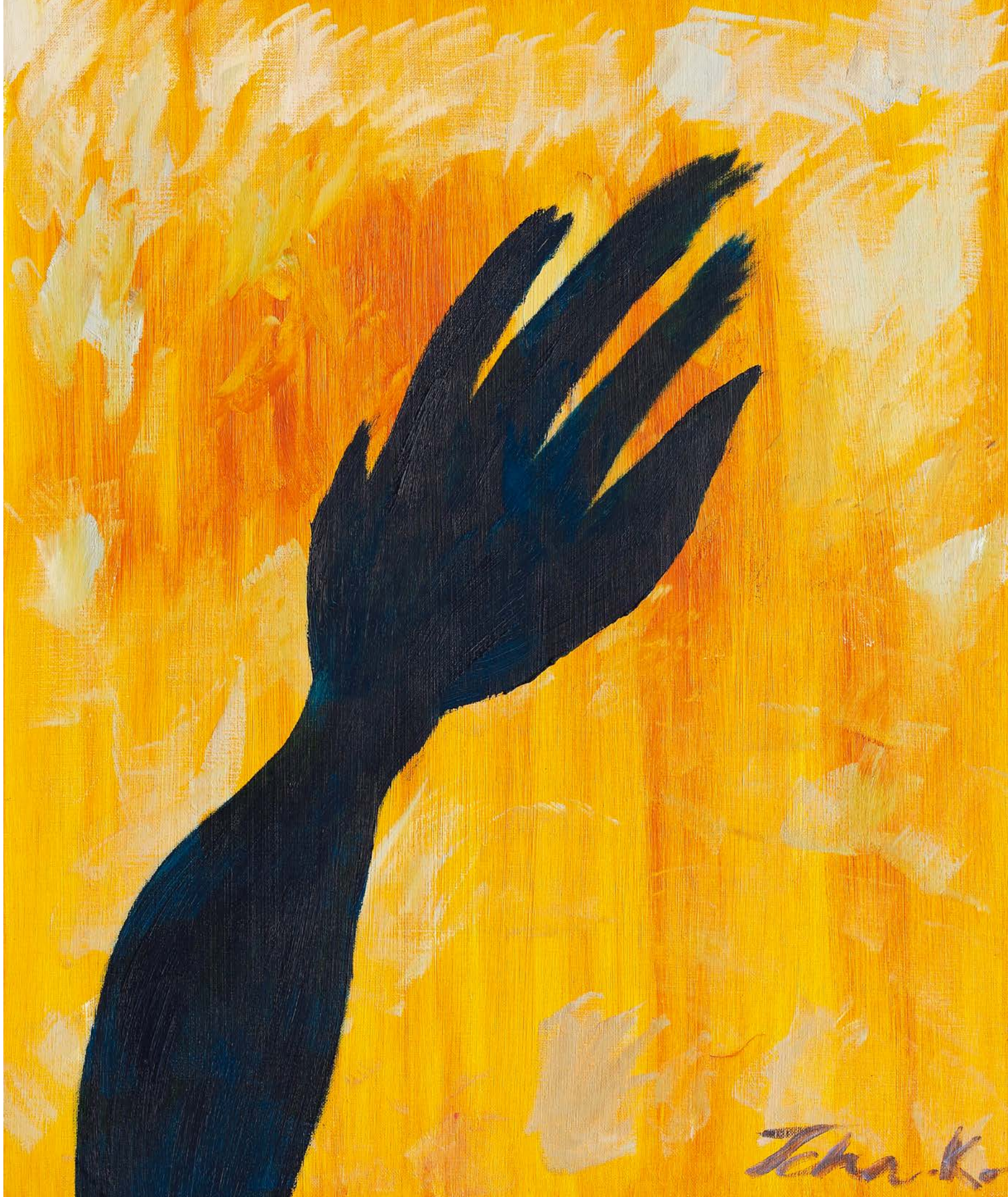


1213-V(사막인)
Desert Man
Ø30cm
oil on canvas 2011



하울리
Hawli
45.5 x 53cm
oil on canvas 2011

허공
Empty Space
72x60.5cm
oil on canvas 2011





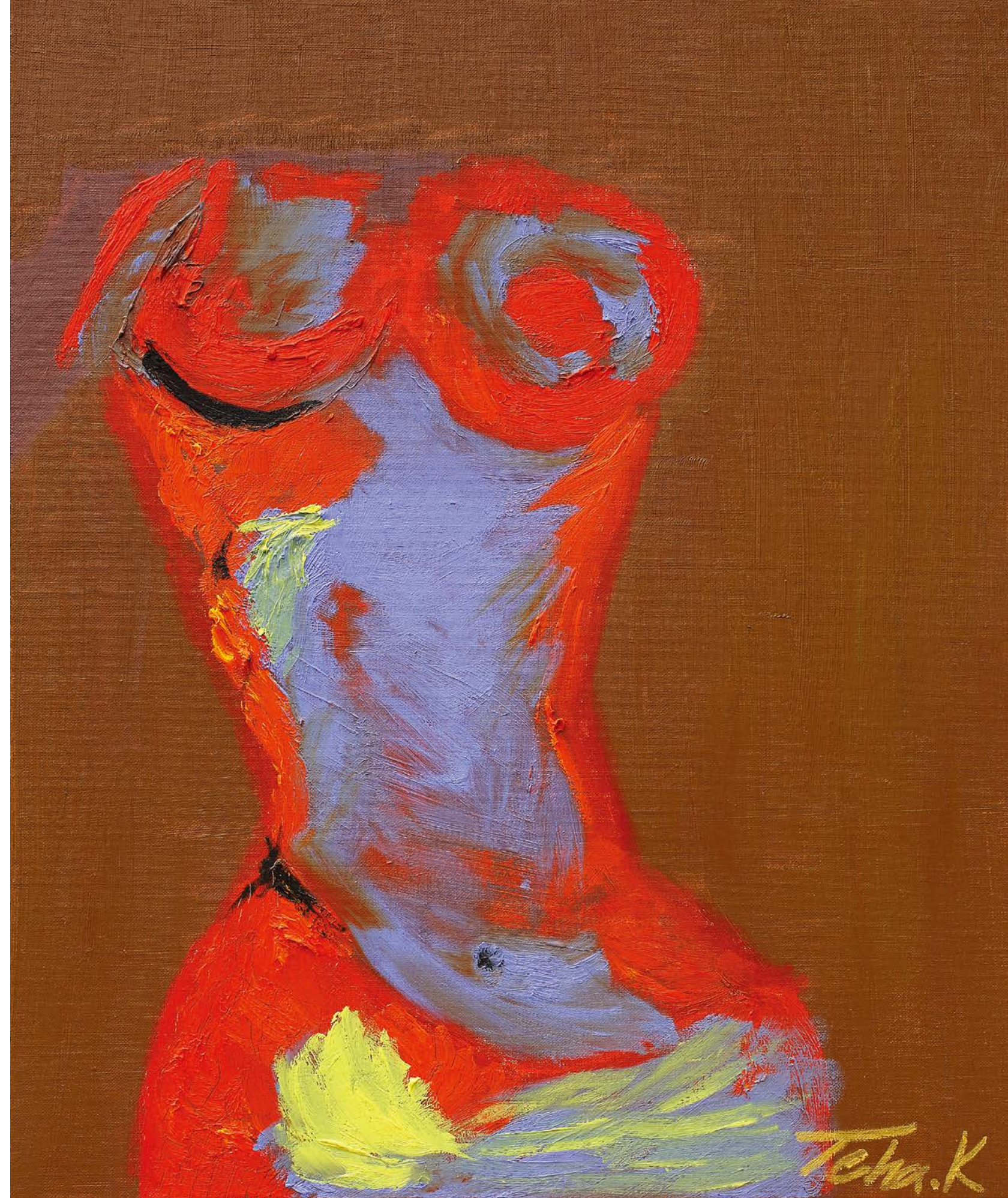
춤추는 남자
A Dancing Man
40×50cm
oil on canvas 2011



자화상 II
Self-Portrait II
45.5×53cm
oil on canvas 2011



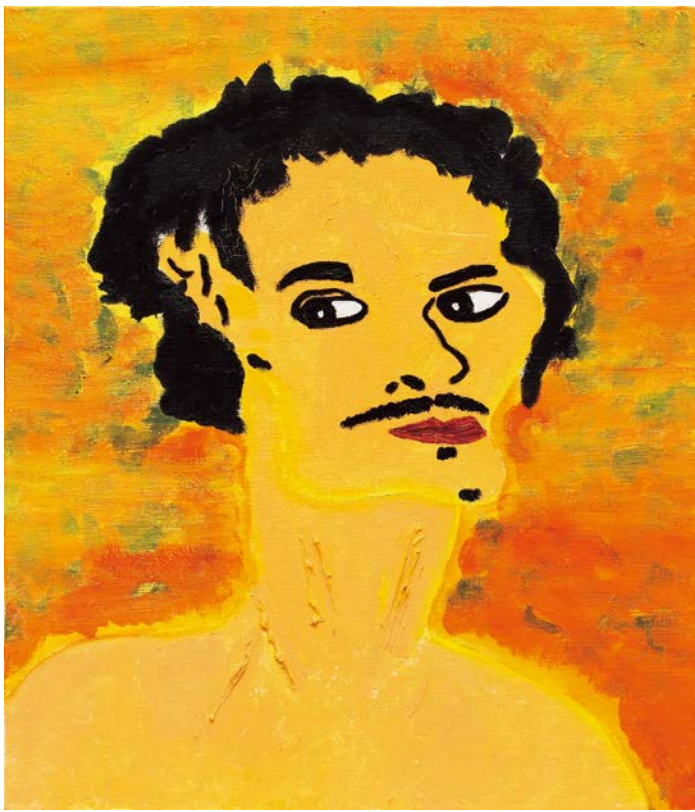
여행
Journey
33x53cm
oil on canvas 2011



토르소 (여성)
Torso (female)
72.5x60.5cm
oil on canvas 2012



말
Horses
91 x 72.5cm
oil on canvas 2012

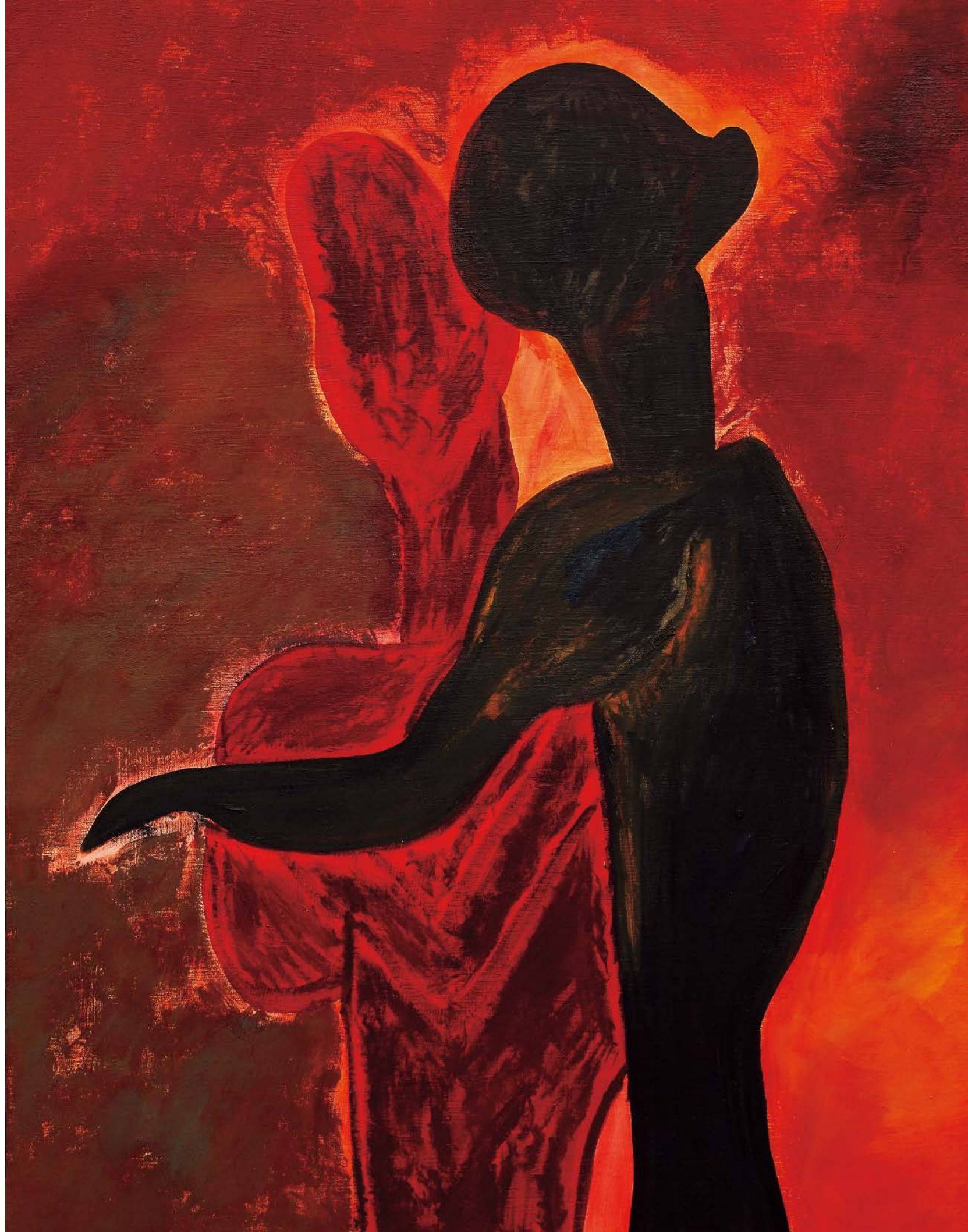


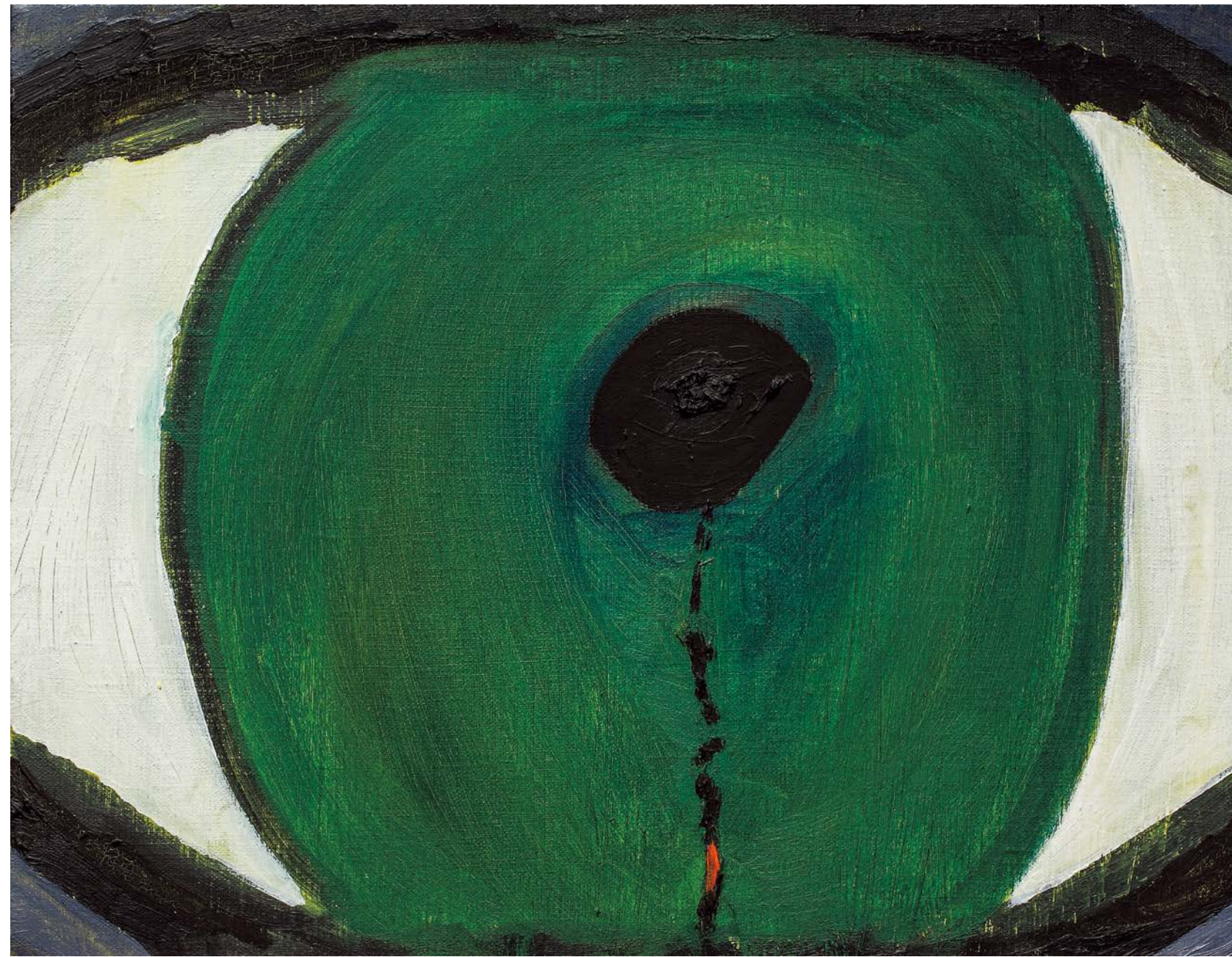
말라깽이 남자
A Thin Man
53×45.5cm
oil on canvas 2012



말 좀 들어
Listen to Me
40.5×53cm
oil on canvas 2011

Two
116.5x90.5cm
oil on canvas 2012

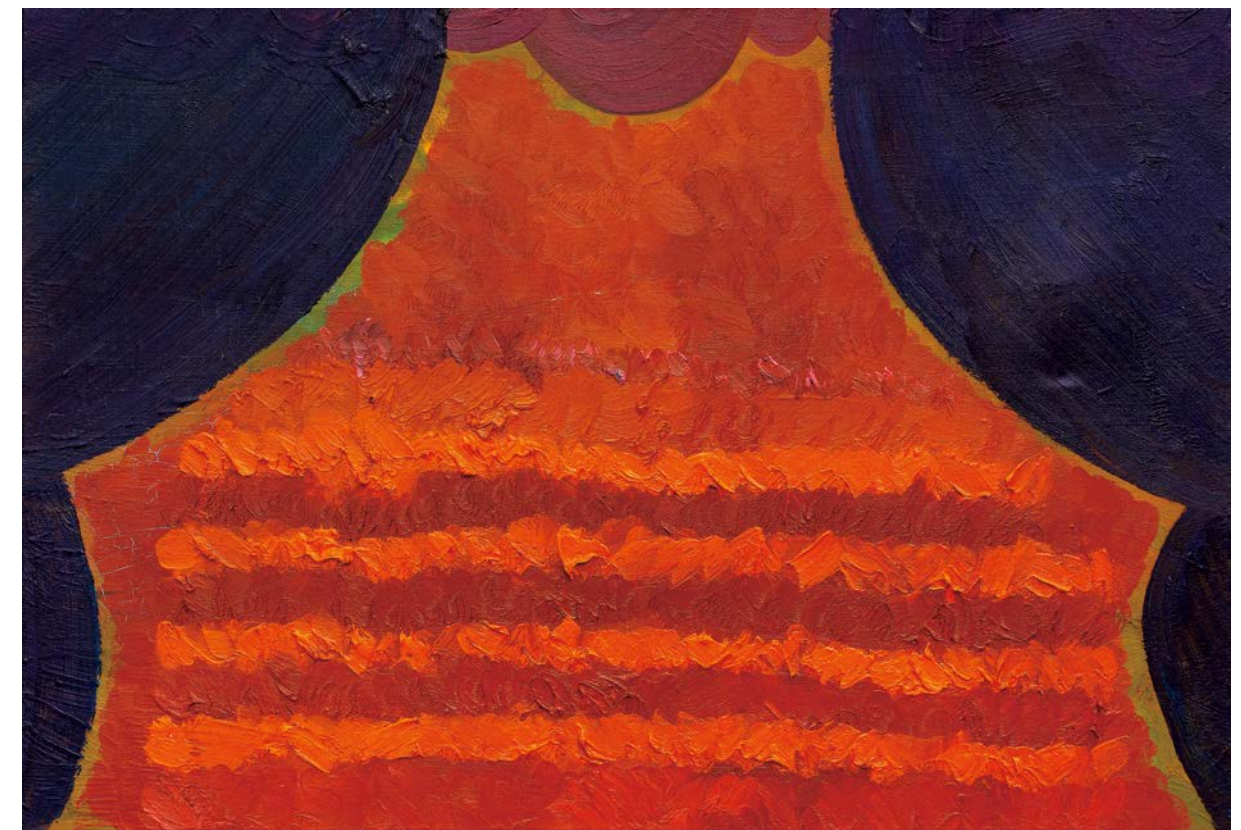




눈
Eye
41×53cm
oil on canvas 2012



공원의 저녁
Sunset in the Park
73×91cm
oil on canvas 2012



공연
Performance
50×73cm
oil on canvas 2012



탕헤르에서 알해시라스로
From Tangier to Algeciras
53x73cm
oil on canvas 2012



해변 사진을 찍고 나서
After Photographing the Beach
92×66cm
oil on canvas 2012



젤라바를 입은 여인
Woman in Djellaba
73×61cm
oil on canvas 2012



대지
Earth
73×60.5cm
oil on canvas 2012



0610 - VI
90.5×117cm
acrylic on canvas 2012



명상
Meditation
65×91cm
oil on canvas 2012



...의 바다
Sea of...
73×91cm
oil on canvas 2012



길에서
On the Road
65×91cm
oil on canvas 2012



함께
Together
65×91cm
oil on canvas 2012



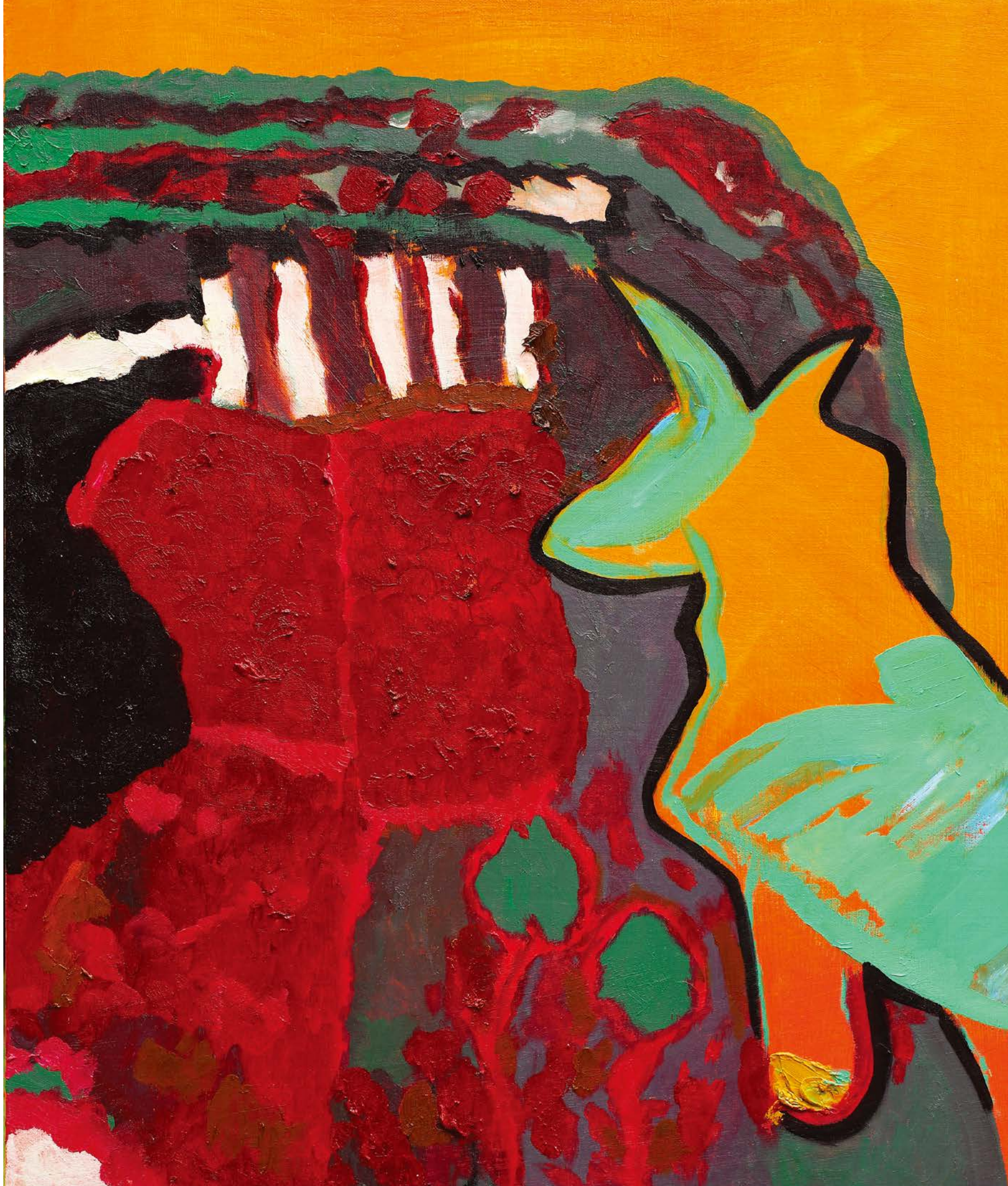
영국 공원
English Park
66×90cm
oil on canvas 2012

어떤 인상
An Impression
91 x 60.5cm
oil on canvas 2012

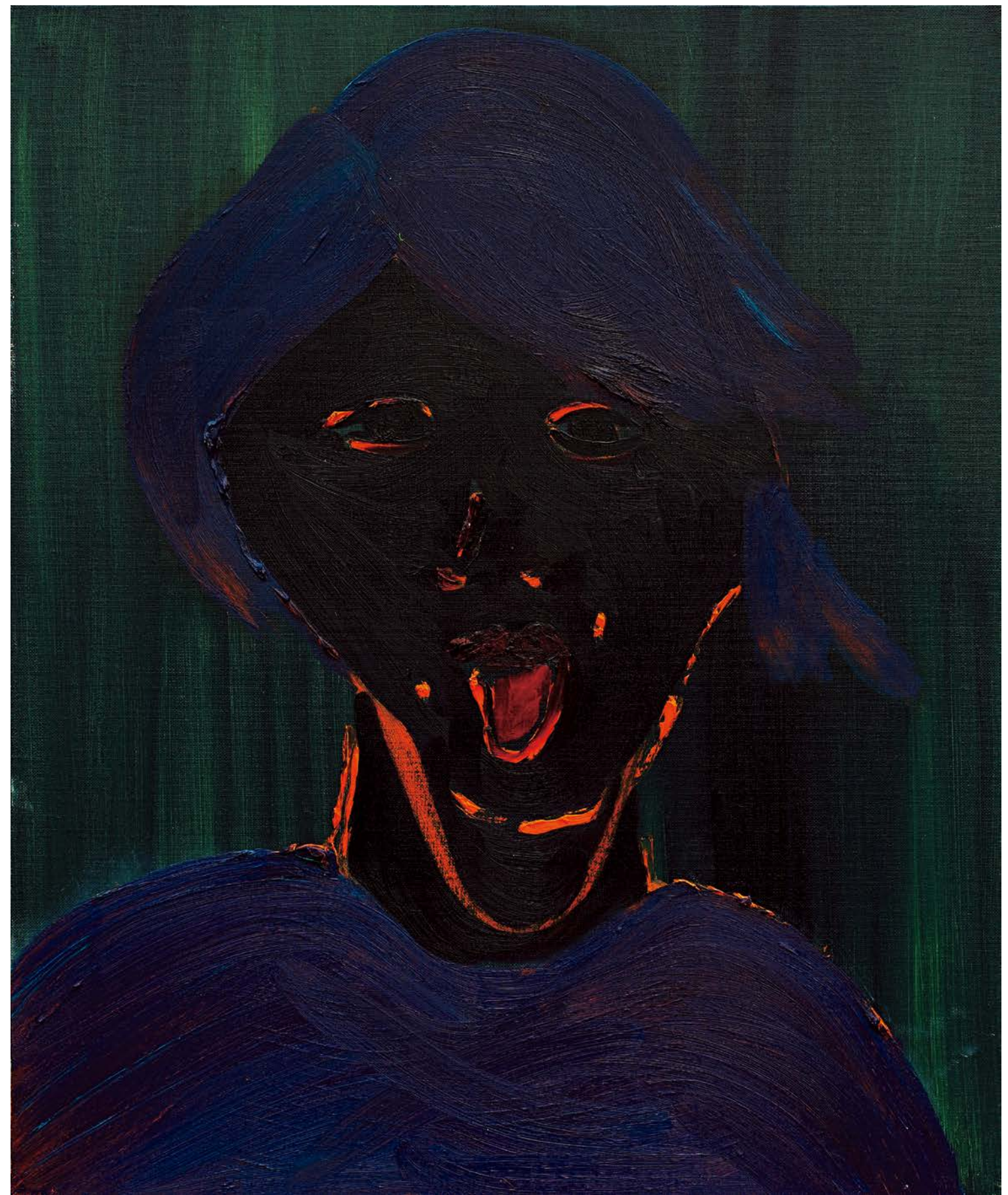




너랑
With You
72.5×90cm
oil on canvas 2012



고양이 시선
Cat's View
73x61cm
oil on canvas 2012



자화상Ⅲ
Self-PortraitⅢ
73×61cm
oil on canvas 2012



더비 시절 Derby Days 97×162cm oil on canvas 2012

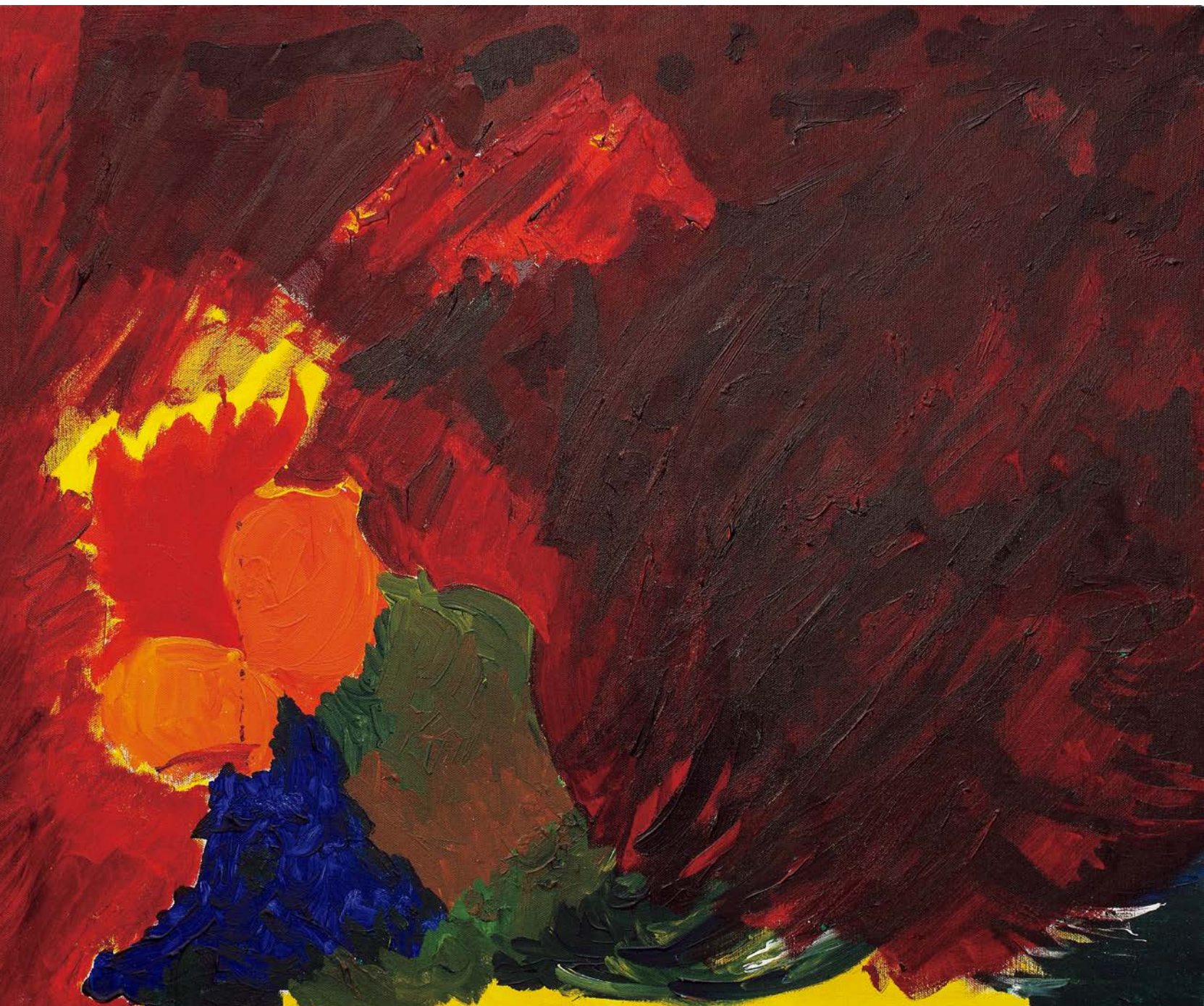


대륙
Continent
72.5×90cm
oil on canvas 2012



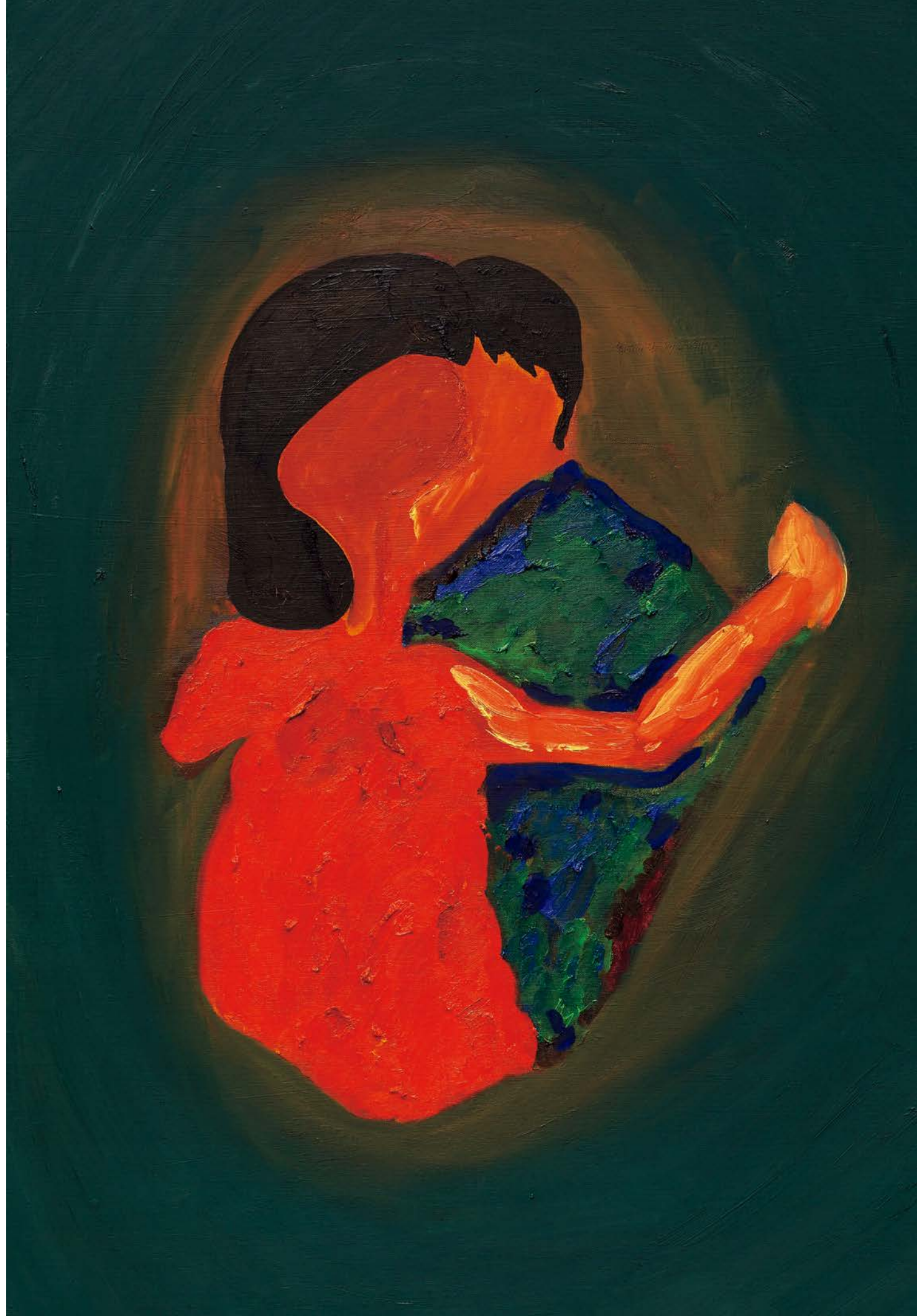
외계인
Alien
117×90.5cm
oil on canvas 2012

밤 자동차
Night Cars
60.5×73cm
oil on canvas 2012



구름
Clouds
60.5×73cm
oil on canvas 2012

하나 같이 둘 같이
Like One, Like Two
116.5×80cm
oil on canvas 2012







사기꾼
Double-dealer
72×60cm
oil on canvas 2012

2012 ~

노래시리즈 Songs, A Series



고슴도치
Hedgehog
91×117cm
oil on canvas 2012

음악은 우리에게 황홀감을 준다. 음악은 내게 때로 그림이나 글보다 더 영향력이 크다. 내가 좋아하는 음악은 아주 많지만 우선 7개를 선정하여 그 음악을 들으면서 내가 느끼거나 받는 감흥을 그림으로 그리는 과제를 스스로 부여해 보았다. 그림은 노랫말과 연관되기도 하고 나와의 개인적인 관계성을 드러내기도 할 것이다. 그림을 그리는 동안 같은 음악을 반복해서 들었기 때문에 색감과 붓칠에 무의식적인 영향을 미쳤을 것이고, 그것이 이 과제의 목표이기도 하다. 옛날부터 '모방'이라는 형식의 예술이 있어왔다. 이를테면 고대 그리스의 미메시스(mimesis)라는 것 말이다. 이 시도도 하나의 모방일지 모른다. 음악을 다른 예술형식으로 전환해 보려는 흥미로운 생각이 일어나 캔버스 위에 음표를 얹어보았다.

Music gives ecstatic feelings. It sometimes has a greater influence on me than writing or painting. I love a lot of kinds of music, so nowadays I impose some restrictions on myself, selecting just 7 songs and painting the feelings I have when I listen to them. The paintings are then associated with the lyrics while they also reveal a certain personal relationship with me.

I listened to the same music repeatedly while I was painting, so it must surely have had some unconscious effects on the choice of colours and my brushwork. Since ancient times there has been an aspect of art called 'imitation', 'mimesis' in ancient Greece. This experiment might be a form of 'imitation'. I had the idea that I could convert music to another art form, so I decided to include musical notes on the canvas.



당신과 사랑에 빠진 게 아니었으면
I Hope I Don't Fall in Love with You
80x80cm
oil on canvas 2012



눈물의 강
River of Tears
112x145cm
oil on canvas 2012



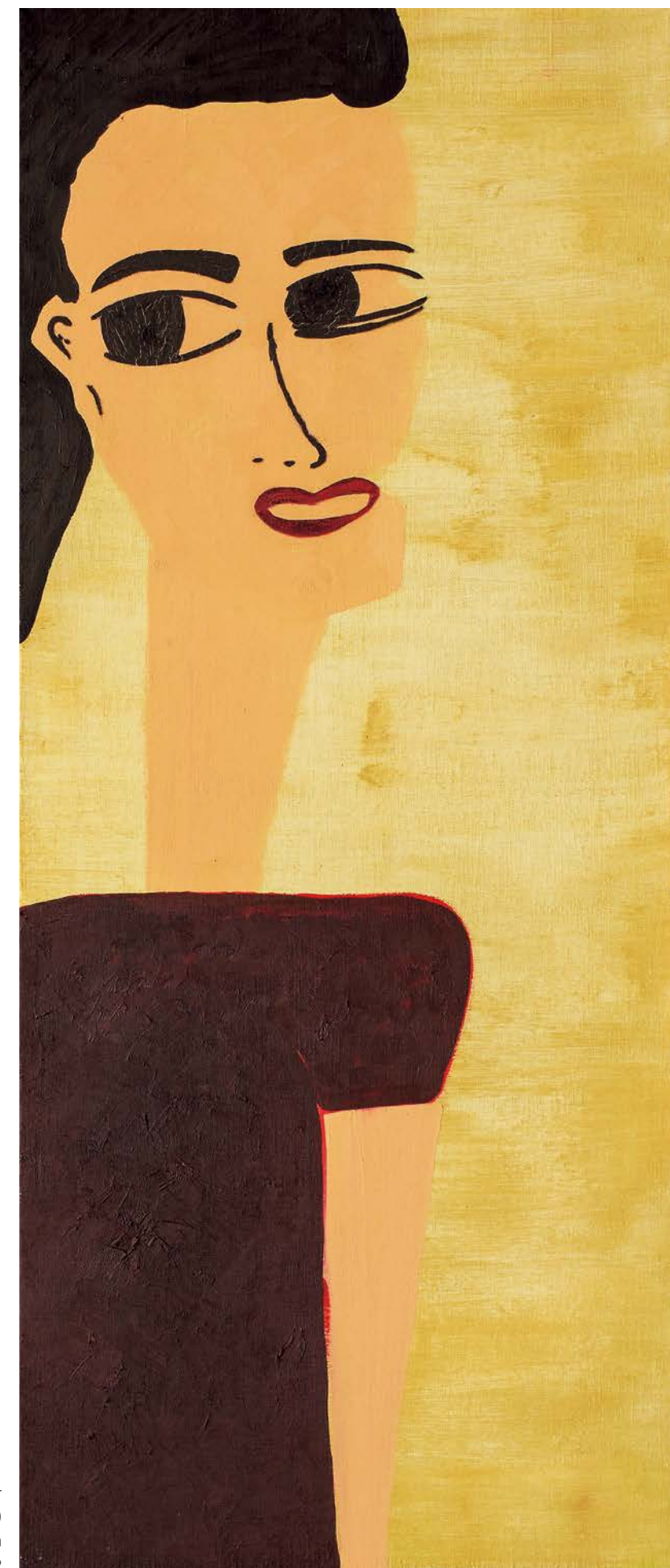
포도밭에서 죽다
Dying on the Vine
49.5×200cm
oil on canvas 2012



혼레가
Wedding Song
130×162cm
oil on canvas 2012



알라바마 노래, 위스키 바
Alabama Song, Whiskey
Bar
145×96.5cm
oil on canvas 2012



나의 거울아, 나의 거울아
Mreyte Ya Mreyte(My Mirror, My Mirror)
120×50cm
oil on canvas 2012



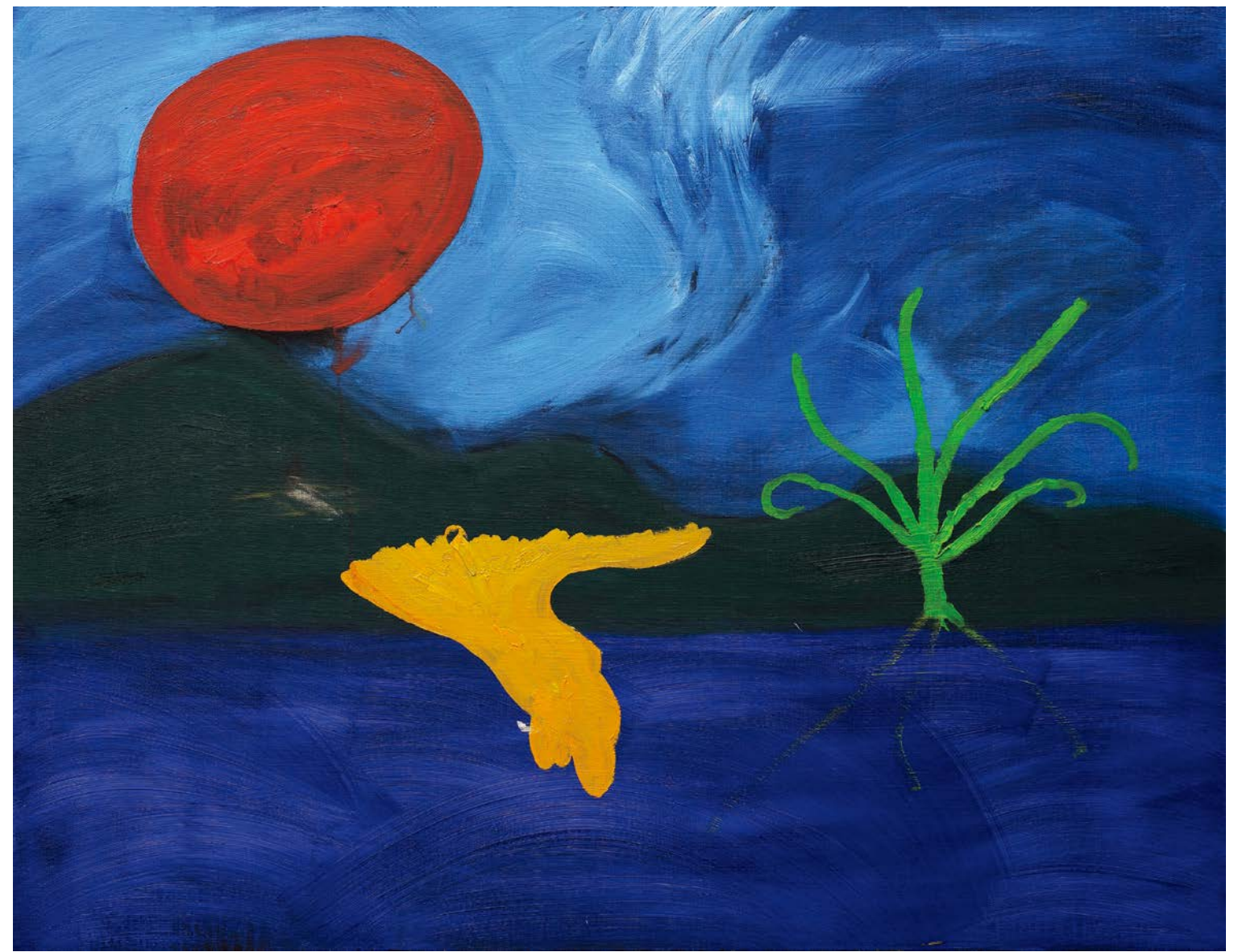
2012 ~

나이 시리즈 Nine Ages, A Series

피터 브뤼겔(Peter Bruegel)의 '계절' 연작을 보고 문득 나도 나이를 시리즈로 그려보고 싶은 생각이 들었다. 나는 나이를 말할 때 0살부터 9살을 1살로, 10살부터 19살을 2살로, 20살부터 29살을 3살로, 그러니까 10살을 한 단위인 1살로 셈한다. 누가 자기는 43살이라고 하면서 나이가 많다고 말하면 나는 '5살밖에 안되었는데요, 뭐' 라고 말한다. 그렇더라도 나이는 숫자로 밖에 표현할 수 없다. 그리고 당연히 시간이 지나면서 우리는 변화한다. 그런 현상을 그림으로 표현하고자 한다.

When I saw Peter Bruegel's paintings of the different seasons it suddenly occurred to me that I could do the same with different ages. When I talk about age, I count 10 years as 'One Year': ages from 1 to 9 is One Year, ages from 10 to 19 is Two Years, ages from 20 to 29 is Three Years, and so on. When someone says that she/he is 43 years old and thinks she/he's quite old, then I say "Oh, you are only 5 years old." In any case, we cannot talk about our age without using numbers. And of course we change as time passes. I want to try to express those things in painting.

토니의 주제
Tony's Theme
162×130cm
oil on canvas 2012



한살
One Year
91x116cm
oil on canvas 2012. 8

고차령 Ko Cha

2012년 12월 20일 초판 1쇄 인쇄

2018년 12월 20일 2쇄 개정판

저 자 고차령 | Written by Ko Cha Ryong

발행인 최영만 | Published by Young-Man Choi

발행처 예서원 | The Publishers YE SEO WON

서울시 종로구 인사동 5길 25 하나로빌딩 B1, 21호

Tel.02-2272-6382 Fax. 02-2272-6383

등록번호 제 3-4935 | Registration Number 3-4935

발행일 2012년 12월 20일

제작 3빛 | Produced by Sambit Tel.82-2-2272-7188

이 책에 게재된 모든 자료는 저자의 사전 동의 없이는 전재 또는 복사를 금합니다.

All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced
in part or whole without written permission of the Copyright owner.

© Copyright Ko Cha Ryong 2012

Printed in Korea

판매가 35,000원

ISBN 978-89-88117-92-7

